



Académie d'Aix-Marseille

Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse

École doctorale 537 : « Culture et Patrimoine »
Laboratoire EA 4277 : « Identité culturelle, textes et théâtralité »

THÈSE

présentée par

Carmen CHOLLET-MOCANU

en vue de l'obtention du grade de Docteur de l'Université d'Avignon

Spécialité : Sciences du langage

**L'enseignement des langues romanes et de l'anglais dans un lycée roumain :
analyse des manuels scolaires et pratiques pédagogiques**

TOME II

sous la direction de **Patrice BRASSEUR**

soutenue le 21 janvier 2011 devant un jury composé de

M. Claude SPRINGER	Professeur, Université d'Aix-Marseille I	Président du jury
Mme Stefana-Olga GALATANU	Professeur, Université de Nantes	Rapporteur
Mme Doina SPITA	Maître de conférences, Univ. « Al.I.Cuza » Iași, Roumanie	Rapporteur
M. Patrice BRASSEUR	Professeur, Université d'Avignon	Directeur de thèse

Tome II : ANNEXES

Sommaire

ANNEXE 1

- a. Questionnaire pour les élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2..... 3
- b. Questionnaire pour les élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2..... 44
- c. Questionnaire pour les élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1..... 85
- d. Questionnaire pour les élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2..... 126

ANNEXE 2

Questionnaire concernant les approches didactiques et les manuels scolaires utilisés par les enseignants de langues étrangères..... 187

ANNEXE 3

Questionnaire concernant l'évaluation de la réunion de projet Comenius « Langue, culture et civilisation à travers l'Europe », 11 - 15 mai 2010, Vicar, Espagne..... 225

ANNEXE 4

Questionnaire pour les membres de la troupe de théâtre francophone : « Participation, implication, bénéfices »..... 243

Annexe 1.a Questionnaire pour les élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

Sentire ca este o limba usor de invatat, muzicala si frumoasa

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Imi place ca nu invat gramatica doar la scoala ci si ceva de la tv cum sunt televiziunile sau documentare in spaniola

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

Imi place totul

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

timpul redus si gramatica subtanta-tivului

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / *Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?*

Da poate doar foarte mult deoarece am tata si plecat in Spania si este posibil ca se misca sa migreze si eu acolo mai tarziu pentru a scuti exercitiul.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

Ace aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

comunicarea pe diverse teme, activitati de ascultare de documente sonore, plus si dar un exercitiu

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

Studiez spaniola deoarece am avut de ales unde
a fost obiect la limba franceza si am ales spaniola aceasta
fiind o limba usor de invatat. Pe viitor ma voi muta
in spania iar aceste studii mi vor fi de bine.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume iti place in
studiul acestei limbi ?

imi place ca este foarte usor de
invatat

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in
studiul limbii spaniole ?

~~nu mi place spaniola~~ Nu mi place
programul. Ora de la care facem
spaniola.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care
sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

dificultate sunt apar la pronuntie
si la felul in care se scrie unele
cuvinte

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue
espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina
« limba spaniola » ?

.....
.....
.....
.....

tel-00587028, version 1 - 19 Apr 2011

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da, mi-ar putea folosi deoarece pe viitor ma voi muta in Spania.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ?
(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

activitati de ascultare de documente sonore
comunicare orala pe diverse teme
emisiuni de televiziune

a9aF

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

Eu studiez limba spaniola deoarece este
ce limba mea, eu o vorbesc de la bun început și
mi se pare ușor. Am nevoie
de aceasta limbă în viața mea.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume iti place in
studiul acestei limbi ?

Imi place aceasta limbă că se asemănă
puțin cu cea română. Simțesc că fac
progres și înțeleg mai multe din ceea ce
se vorbește în Spania.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in
studiul limbii spaniole ?

Eu nu prea sunt motivat să învăț
limba spaniolă. În plus, profesorul nu este
deosebit de bun și este puțin interesant.
De asemenea, este puțin dificil să înțeleg
ce vorbesc copiii și adolescenții.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care
sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

Înțelegerea din Spania în România.
Este puțin dificil să înțeleg
ce vorbesc oamenii acolo.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue

espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina
« limba spaniola » ?

Ușor, amuzant, interesant și din
interes.

tel-00587028, version 1 - 19 Apr 2011

Fala

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da, din cauza de plajele foarte multe in vacanta
... si simplu, asa cum eu... am planuri sa merg in Spania, unde
... sunt si foarte multe... si din cauza de plajele si datorita
... la o vacanta si la o anumita statura care se poate face.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

./Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ?
(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

... Sa scrie, sa faca o gramatica in Spania,
... sa scrie gramatica, este un calculator particular
... si sa scrie gramatica, este un calculator particular
... si in oclau timpul activitatii la ora...

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

Am trecut de la limba franceza
la limba spaniola, ceea ce mi-a facut
sa aleg aceasta alegere a fost de a mai
invata o limba straina si poate voi invata mai bine
spaniola care este mai usor.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Intr place modul de cum se scrie,
cum se pronunta si este foarte usor.
aceasta limba.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

Nu am nici un neplacut.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

Elle sont un peu compliquées
de retenir, par exemple.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

Hai sa invat spaniola,
poate voi ajunge in Spania.
Par exemple: « el duca », « telenovela »,
« coronas », « almas », etc.

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? *(Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?*

..... Poate m-ar ajuta să am o
..... slujbă mai bună, pe viitor, sau
..... să pot conversa cu spaniolii, asta,
..... dacă voi putea ajunge prin Spania.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

(Ce aspecte ai vrea să aprofundezi în timpul orelor de limba spaniolă ?

(comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de documente sonore, observarea și analiză unor documente autentice : articole de presă, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectura și analiza de texte literare)

..... aproape toate : comunicare orală pe
..... diverse teme, exerciții de gramatică,
..... articole de presă, reviste, lectura și
..... analiza de texte literare, site-uri
..... Internet.

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

Studiez limba spaniola deoarece
mi se pare usoasă și am mai
multe nănse să o învăț.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Îmi place această limbă deoarece
se vorbește ușor și este asemănătoare
limbei române.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

Eu găsesc nimic care să
nu-mi placă în studiul
acestei limbi.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești in învățarea limbii spaniole ?

Întâlnesc unele dificultăți
la gramatică.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

Cuvintele care îmi vin în
mintă când mă gândesc la
această limbă sunt: ~~este~~ este
o limbă frumoasă și interesantă.

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

~~eu~~ ar folosi in situatia in care as merge intr-o tara straina

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ?
(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

~~eu~~ ar vrea sa aprofundeze comunicarea orala pe diverse teme, lectura si analiza de texte literare, activitati de ascultare de documente sonore.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

studiez limba spaniolă, deoarece
~~me~~ de când eram mică mi
 detese acest lucru, iar acum că o
 aprofundez mi place și mai mult.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce amue iti place in studiul acestei limbi ?

nu este ceva oarecum ce mi
 place, tot ce este legat de
 spaniolă mă atrage.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

nu este ceva la spaniolă să
 nu mi placă - în general detesti
 un lucru când ai dificultăți în
 a-l înțelege, însă la spaniolă nu este cazul.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

nu pot întâlni dificultăți în
 limba spaniolă, deoarece totul
 vine de la sine.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

Distracción, Coruña,
 Creencia, Amorecer,

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / *Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?*

..... Toate informatiile si tot ceea
ce profundam, in viata ne va
fi necesare.....

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

„Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ?

(comunicare orală pe diverse teme, exercitii de gramatică, activități de ascultare de documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura și analiza de texte literare)

..... Cred că comunicarea orală
pe diverse teme ne-or ajuta
in mod special, cum și să învățăm
și cum în viața multă lucrăm.....

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

..... Studiez limba spaniola deoa-
rece este o limba foarte usorã,
usor de invãtat etc.....

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce amune iti place in studiul acestei limbi ?

..... In studiul acestei limbi imi
place pronunția, accentul
limbii specifice.....

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

..... In aceasta limbã nu
imi place cã este prea
multã gramaticã.....

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultãtile pe care le intãlnești in invãtarea limbii spaniole ?

..... Dificultãtile pe care ~~nu~~
le intãlnești in invãtarea
limbii spaniole constã in
gramaticã.....

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

..... când mãm gândesc la aceasta
disciplinã nu imi vin in
minte cuvintele cucerite, ci
diferite chestii.....

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

In cazul in care
meu nu angajez undeva
unde se cere aceasta cunoasterea
a acestei limbi

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ?
(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiumi de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

In timpul orelor de spaniola
eu vrea sa aprofundez comu-
nicarea orala pe ~~si~~ diverse
teme :

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

Eu studiez limba spaniola pentru
ca mi place si este mult mai interesant
decit alt limbaj.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

In studiul acestei limbi mi place
gramatica pentru ca mi este interesant
ca de gramatica sunt foarte multe
verbe conjugate.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

Imi place totul.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

si faptul ca pe care le intalnesc in
limba spaniola sunt verbe conjugate
multe.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

Cand mi gandesc la limba spaniola
primul cuvint care mi vine in
mintea sunt cele mai uzuale, de aici
cuvintele care sunt foarte folosite in dialog.

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da, mai-or folosi pentru ca spaniola este o limba foarte frumoasa si este foarte folositoare in Italia.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

Ace aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

As vrea sa aprofundez mai mult gramatica si comunicarea orala pe diverse teme si activitati de ascultare de documente sonore pentru ca mi-e placut sa pot vorbi spaniola si sa pot citi si sa scriu spaniola. De asemenea, as vrea sa aprofundez si gramatica pentru ca mi-e placut sa pot sa scriu spaniola si sa pot citi spaniola.

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

..... Studiez aceasta limba din clasa I,
..... fapt care m-a ajutat să o cunosc
..... foarte bine. Consider că această limbă
..... este cea mai frumoasă și ușor de învățat.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce amuse iti place in studiul acestei limbi ?

..... Îmi place că este foarte ușor de
..... învățat, este o limbă de viață și
..... foarte căutată.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

..... Nu este nimic care să mă
..... îmi placă, poate doar puțin
..... accentele.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

..... Nu am dificultati, căci este cel
..... mai ușor să înveți și să studiezi
..... limba.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

..... Obiectul preferat.
..... alma, cerason, Shakira

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Mi-ar putea folosi si in elaburarea unei schițe, dar mi-o si pot mandru sa o scriu, ca mi place mult sa studiez.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ? (comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Aș vrea să aprofundez lectura, comunicarea orala pe diverse teme foarte interesante, presa și reviste.

La sea via, Holla, ma all...
si bula a nos ni no alla...
reame

tanfuz lulso
oscar, masca, amlo

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

Eu studiez limba spaniola deoarece
imi place foarte mult si in general
am facut spaniola.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Imi place vocabularul acestei
limbi, imi place de citit diferite
carti si imi place chiar si gramatica
deoarece mi se pare ca e interesant.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

Uneori in manualele noastre
sunt multe texte prea fricicose.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

Nu cred ca are nicio difi-
cultate.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

Este o limba vorbita, usor de
invesat si usor de invatat.

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Eu cred ca limba spaniola ma va ajuta foarte mult in viitor, deoarece imi place si vreau sa aprofundez.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ? (comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Mi-ar placea ca in timpul orelor de spaniola sa aprofundez comunicarea pe diverse teme si activitati de ascultare de documente sonore.

scrib oare sau ca hoo y4 2/10/2011

scrib oare sau ca hoo y4 2/10/2011

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

Eu studiezi limba spaniola
desararea mea cred ca este o limba
grea si pot sa o invat mult mai
repede decat pe celelalte limbi straini.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

In studiul acestei limbi imi
place mai ales accentul si ea
este grea sa pronunti curiozitate
si profesorul care il am pt ca are rabla.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

Imi place aproape totul la
studiul acestei limbi dar
nu prea am timp sa invat.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

Pai sunt catena dar, mai ales
ea este primul ana cand studiezi
aceasta limba dar imi este
curecum familiara.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

Sunt destula curiozitate care
iti vine in minte cand te
gandesti la limba spaniola
mai ales ca este a doua limba cu romana.

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da, imi va folosi in viata.
Spaniola este o doua limba straina.
pe care o invat si poate vine
asta ocazie sa merg in Spania.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

Ace aspecte ai vrea sa aprofunzi in timpul orelor de limba spaniola ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Pai eu as vrea sa se puna
accentul pe comunicare orala si
exercitii de gramatica. Cred ca asa
as invata aceasta limba.
Corect

018-af.

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

studiez limba spaniola deoarece este
o limba care se invata foarte usor.
Vreau sa unesc o limba straina mai
bine, am ales spaniola.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

imi place ca este usor de citit si de
tradus.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

nu-mi place gramatica foarte mult
dar mda sa o invat deoarece nu
pot face nimic decat sa stiu putina
gramatica.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

.....
.....
.....

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

cuvintele care imi vin in minte nu
sunt multe dar tin de obiecta
de a invata mai mult si de a
afila lucruri noi.

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

...eti-ar putea folosi in cazul in care as
...pleca in Spania. Dar nu doar asta conteaza
...si faptul ca este foarte bine sa
...sunore mai bine o lb. străină

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

In timpul orelor de lb. spaniola as
...mai mai multe exercitii de gramatica
...mai multa lectură și nu în ultimul
...rând comunicarea orală pe diverse
...teme.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

studiez limba spaniola deoarece sunt continentul nostru si este o necesitate pentru viitor, riguroasa baza este limba engleza si limba franceza de exemplu cand pleci din tara tu ai nevoie de limba franceza si spaniola este foarte importanta ca sa ai limba

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce amine iti place in studiul acestei limbi ?

Imi place pronuntarea, este ca si limba romana, unele cuvinte sunt asociate de studiat si sunt mai usor

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

La fin, amasa de munca, spaniola este complicata de traduce, este complicat de a traduce, este mai usor sa traduci din spaniola in romana decat invers

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

Dificultati la limba spaniola dupa parerea mea este ca gramatica este foarte complicata si vocabularul este foarte bogat si trebuie sa ai o buna cunoastere a gramaticii si a vocabularului

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

Cuvintele care-mi vin in minte la cand ma gandesc la limba spaniola este foarte frumoasa si este o limba foarte frumoasa si este o limba foarte frumoasa si este o limba foarte frumoasa

tel-00587028, version 1 - 19 Apr 2011

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da, de sigur, in-ar folosi limba spaniola, deoarece de obicei in Spania, turistii nu vorbesc in ciuda faptului ca turistii nu vorbesc.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

!Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

In timpul orelor de spaniola, as vrea sa discutam numai despre ora, in vreau alt ceva deoarece cand stiu un lucru la un moment eu am invatat numai, vorbind despre alte lucruri, mai bine este sa invat mai mult in timp

nu va problema. multor.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

Pentru că îmi place și pentru că am
 avut ocazia să o învăț puțin și de la
 televizor. Este ușor de învățat și are o
 gramatică ușoară, ușoară, simplă.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

Aveu ocazia să învățăm o nouă limbă,
 frumoasă, care ne va ajuta în diferite situații,
 în conversațiile cu persoane străine, care
 cunosc și ele limba.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ți place în studiul limbii spaniole ?

Nu există nimic care să nu-mi placă
 în studiul acestei limbi.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii spaniole ?

Dificultățile sunt în primul rând la începutul
 studiului acestei limbi, cu timpul
 reușind să cunoaștem aproape toate lucrurile care trebuie
 știute, cuvintele și reușim să vorbim coerent limba.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba spaniola » ?

Nu îmi vin în minte cuvinte anume, ci replicile
 din televiziune; este foarte frumoasă limba cu acele « s »-uri
 care apar în toate cuvintele: señorita, chicos, bonitos...

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

imi va folosi cu siguranta limba
dacă voi ajunge cândva în Spania,
dar și dacă mă voi angaja undeva,
unde îmi va cere o limbă străină...

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Toate lucrurile care se pot face
pentru a învăța această limbă sunt
as vrea să le aprofundez. Documente,
reviste, cărți, exercitii, traduceri, toate
sunt necesare pentru a învăța limba.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?
 ..studiez limba spaniola din clasa...
 ..a.s-a; pentru ca sa generaliz cu un
 ..scut nimic la ora de franceza, deace
 ..stauam la ora... am si pt ca cu un sa notat
 ..panaza, am inceput sa studiez spaniola.
2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume iti place in
 studiul acestei limbi ?
 ..imi place ca este... interesanta...
 ..in multe situatii cu limba romana
 ..si aceasta ma ajuta sa imi fac
 ..trzech.
3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in
 studiul limbii spaniole ?
 ..Nu imi place modul de predare
 a unor teme (la gramatica)...
 ..Nu imi place cum se desfasoara orele de
 limba spaniola.
4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care
 sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?
 ..O problema cu vocabularul cu un
 ..dificultati in ințelegerea scurtei
 ..limbi.
5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue
 espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina
 « limba spaniola » ?
 ..Imi vine in minte a numite
 ..persoane cu care am vorbit in
 ..limba spaniola (persoane straine).

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

As vrea să dau examenul de bacalaureat la această limbă. Mă ajută să comunic cu oamenii din străinătate, cum vorbesc limba spaniolă.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

„Ce aspecte ai vrea să aprofundezi în timpul orelor de limba spaniolă ?

(comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de presă, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectura și analiza de texte literare)

... comunicarea orală pe diverse teme.

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / *De ce studiezi limba spaniola ?*
 ... Eu studiez limba spaniola deoarece imi
 ... place de foarte mult timp să vorbesc
 ... în spaniolă iar eu am reușit la
 ... aceste cursuri ca să mă perfecționez.....
2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / *Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?*
 ... Îmi place în special eu pronunția și
 ... tot și tinerii de gramatică limbi
 ... spaniolă.....
3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / *Ce nu-ți place în studiul limbii spaniole ?*
 ... Mi se pare că este ceva în studiul
 ... limbii spaniole care să nu-mi placă.....
4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / *Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii spaniole ?*
 ... După părerea mea, dificultățile pe care
 ... le întâlnesc în învățarea limbii
 ... spaniole sunt verbele.....
5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / *Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba spaniola » ?*
 ... Când mă gândesc la spaniolă imi
 ... vin în minte cuvintele : plătiseală și
 ... șerșă.....

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da, mi-ar folosi deseara, dacã
hotãrãsc sã plec într-o țară străină
unde s vorbește spaniolã

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

!Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ?
(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

In timpul orelor de spaniolã eu
vrea sã discutãm oral despre diferite
teme, sã avem activitãți de ascultare
de documente sonore

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

- studiezi limba spaniola deoarece
 mi se pare e limba frumoasa, si usorã.
 - un gît mamei or fi' fost degerãã d'intre francezã
 si spaniolã, or la francezã am probleme la citit

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

In studiul acestei limbi imi
~~place~~ place mult lectura (cititul)
 pentru-cã vreau sã imi pun
 la punct accentul

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

- Sincer gramatica, desi e usorã
 are anumite reguli, si anumite
 expresii care si reguli

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

- Cele mai mari dificultati
 nu cred cã existã, deoarece
 doar vrei sã intelegi, intelegi

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

Cuvintele pe care mi au exact
 care sunt; dar or fi "curiositate"
 de a afla mai multe lucruri, si
 orã cã or mai fi pitetiscãã; o combinãte

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

- Bineînțeles că da !, nu numai această limbă. Cât mai multe limbi străine. Cu atât mai bine, mi s'ar da mai ușor în această situație și voi folosi și se vor face mai multe lucruri.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

Ace aspecte ai vrea să aprofundezi în timpul orelor de limba spaniolă ?

(comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de presă, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectură și analiza de texte literare)

În timpul orelor de limba spaniolă ar trebui să aprofundăm și gramatica și lectura și discursul. Cred că sunt cele mai importante pentru a învăța limba spaniolă și cele mai utile.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

..... studiezi limba spaniolă pentru
..... că este o limbă ușoară, am
..... studiat-o și în școala generală și
..... îmi place foarte mult această limbă.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

..... Istoria acestei limbi îmi place,
..... dar cel mai mult gramatica acestei
..... limbi îmi place pt. că este foarte
..... ușoară.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

..... Nu este nimic, care să nu-mi
..... placă din studiul acestei limbi

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

..... Uneori am dificultăți la citire și
..... poate uneori și un pic la grama-
..... tică.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

..... Că este o limbă foarte
..... ușoară și frumoasă.

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da, mi-ar putea folosi deoarece
imi doresc foarte mult să vizitez
Spania și poate chiar să mă sta-
bilesc acolo.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

/Ce aspecte ai vrea să aprofundezi în timpul orelor de limba spaniolă ?

(comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de presă, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectura și analiza de texte literare)

Exerciții de gramatică și vrea
să aprofundez deoarece îmi place
mult exercițiile de gramatică ale
acestei limbi.

clasa a IX-a

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

Am trecut de la franceza la spaniola pentru ca am vrut sa mai invat si alta limba in afara de engleza, si franceza pe care le stiu foarte bine.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce amune iti place in studiul acestei limbi ?

Imi place sa studiez modul cum se scrie aceasta limba care este total diferit de modul in care se scrie in romana, cum se vede.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

Chiar am ceva care nu pot spune mare lucru, ca nu imi place.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

Chiar nu e greu daca iti place ceea ce faci si tu stii sa scrie foarte bine si, trebuie doar sa inveti sa scrii, deci nu mi se pare nimic dificil.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

Imi vine in minte « telenovela », « portugheza », « casa », « alina ».

2-71 a oral

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Mi-ar putea folosi in angajarea la un loc de munca in care se cere 2 sau 3 limbi straini sau daca as vrea sa plec in Spania (unde imitarca)

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

Pe aspecte ai vrea sa aprofunzezi in timpul orelor de limba spaniola ? (comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

comunicare orala pe anumite teme, exercitii de gramatica, analiza unor reviste, site-uri, emisiuni

scribi de "orale" usor de un limbaj
realizat in "stil" de in "stil" de oral
"ce" este "diacrit" in "stil" de oral
"scribi" de un "stil" de oral, "scribi" de oral

"aleometel" stiam in "stil" de oral
"scribi" de oral "scribi" de oral
"scribi" de oral "scribi" de oral

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'espagnol langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'espagnol ? / De ce studiezi limba spaniola ?

Este o limbă nouă pentru mine, este o limbă modernă ; mi place limba spaniolă. Am revizitat la franceză pentru spaniolă deoarece îmi plac mult tehnologia spaniolă (latină-americană) și văd și știu în ce înțeleg limba pe care o vorbesc ei.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Mi place limba deoarece este o limbă usoră, le fel ca engleza, italiana și româna. Mi îmbogățește cunoștințele despre Spania.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'espagnol ? / Ce nu-ti place in studiul limbii spaniole ?

Nu-mi place conjugarea unor verbe neregulate la unele timpuri.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'espagnol ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii spaniole ?

• conjugarea verbelor la diferite timpuri verbale
• tinerd in special nu-mi place

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue espagnole » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba spaniola » ?

Me gusta lengua español mucho.
Es muy interesante.
Mi place muzica latino-americană.
Este o limbă foarte, foarte usoră.

6. La connaissance de l'espagnol pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea

limbii spaniole ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Mi-ar putea folosi mai tarziu la CV.
Ma po ajuta sa-mi scrie o scrisoare, de ce
eu chiar in statele in care se vorbește această
limba.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'espagnol
(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

Acce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba spaniola ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de
documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si
analiza de texte literare)

- comunicare orală pe teme legate de Spania și limba spaniolă
- analiza unor reviste, site-uri Internet, emisiuni
de televiziune
- romane in limba spaniolă
- redactarea de compuneri pe teme accesi-
bile

Annexe 1.b Questionnaire pour les élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2

Clasa 0 IX - A

Annexe 4

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?

Studiez limba italiana deoarece
este un lucru nou in comparatie
cu franceza si engleza si
imi place aceasta limba

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume iti place in
studiul acestei limbi ?

In studiul acestei limbi imi
place accentul si faptul
ca se aseamana cu
romana

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ti place in studiul
limbii italiene ?

Nu-mi place gramatica
limbii italiene.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care
sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii italiene ?

Exed ca am dificultati
in intelegerea modurilor
si timpurilor verbale

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ?
/ Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba
italiana » ?

Lisero, Roma, PISA, LAVAZZA,
Escafi, Lotto, Ferrarari, FIAT,
Carabinieri, Napoli, Galilei.

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / *Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?*

Sunt sigur ca cunoasterea unei limbi in parte strica si m-ar ajuta mult daca ar merge in Italia.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

Ace aspecte ai vrea sa aprofunzezi in timpul orelor de limba italiana ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Comunicarea deorece era un real parte important. Vom citi oare una film in limba italiana studierea unor articole de presa

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?

Planurile o călătorii în Italia
Pate chiar cei munci acolo, așa că este
necesară vorbirea fluentă a limbii

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

literatura și profesoara

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ti place in studiul limbii italiene ?

Gramatica este destul de urmasanta

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii italiene ?

Tranzitia la 9 și plecarea de la
10:30 la școală

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba italiana » ?

Pizza, Pagine italiene, Mafia,
Lomona Montura, Buffon, Fiorentina,
Del Piero, Il capo di tutti capi

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / *Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?*

In cazul in care voi pleca in Italia, si in calatori, si la munca, va fi essential vorbirea limbii italiene

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Activitati de ascultare de documente sonore, comunicare orala pe diverse teme

cls. IX

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?

Pentru că este mai ușoară decât franceza

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

Îmi place că pronunția este mai ușoară și curiozitatea scormărie multă cu curiozitate din limba română

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ți place în studiul limbii italiene ?

Nu mi place că începem prea devreme

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii italiene ?

Dificultățile pe care le întâlnesc sunt : exercițiile

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba italiana » ?

Căntec, răsărit, Mesaggi
 Lettore musicale

21. ab

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da. Pot sa ajung la prim Italia

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ?
(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

comunicarea orala pe diverse teme
documente sonore

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?

Îmi place să învăț limba italiană deoarece după terminarea liceului vreau să mă plimb în Italia.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

Îmi place că este amănunțită limba română.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ți place în studiul limbii italiene ?

Nu-mi place că este un afara programului școlar mare.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii italiene ?

Gramatica este dificilă să înveți.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba italiana » ?

Fontana di Trevi, Roma, Colosseum

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Cunoasterea limbii italiene
mi-ar putea folosi foarte mult
atunci cand ma voi stabili cu
familia in Italia.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Comunicarea orala pe diverse teme,
site-uri Internet, articole de
presa.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?
..... Studiez italiana deoarece am
place limba, tara este o limba
de circulatie internationala
si am multe surse picate in Italia.
2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce amme iti place in
studiul acestei limbi ?
..... In studiul acestei limbi
imi place modul de predare si
profesorii.
3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ti place in studiul
limbii italiene ?
..... In studiul limbii nu imi
place gramatica deoarece
este destul de complicata.
4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care
sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii italiene ?
..... Studierea in afara noastra
multui vocabular, gramatica.
5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ?
/ Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba
italiana » ?
..... Ferrari, pizza, Traian, Roma,
Milano, Lazio, mafia siciliense,
Corleone

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

..... Mi-ar folosi in la-o conversatie cu un italian, de ca as fi nevoit sa merg in Italia

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

..... Vizionarea sau uritor materiale despre Italia si comunicarea orală

Clasa a IX-a

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?
Studiez limba italiana în perspectiva unei plecări în Italia peste câteva ani și pentru că nu mi place foarte mult limba franceză.
2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?
În studiul acestei limbi mi plac cuvintele care sunt ușor de înțeles deoarece sunt aproape ca în limba română.
3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ti place in studiul limbii italiene ?
Mă place în studiul limbii italiene faptul că nu avem manuale care ne-ar putea ajuta.
4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii italiene ?
Câteva dificultăți ar fi în regulile de pronunție pe care le mai încerc.
5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba italiana » ?
Stadionul Olimpic din Roma.

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / *Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?*

elli-ar putea folosi atunci când voi merge în Italia.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

As vrea sa aprofundez observarea si analiza unor documente autentice: articole de presa, site-uri internet, dar nu cred ca este posibil.

Clasa a IX-a

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?

Limba Italiana e o limba
internationala si pentru a ma
decurca in conversatiile cu oameni
din alte tari e necesara a limba Italiana.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume iti place in
studiul acestei limbi ?

Limba Italiana e o limba usor de
de vorbit. Totmai asta mi place.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ti place in studiul
limbii italiene ?

Gramatica limbii italiene e destul
de grea dar e esentiala si
trebuie invatata.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care
sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii italiene ?

Nu prea am dificultate.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ?
/ Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba
italiana » ?

Cand ma gandesc la limba Italiana,
mi vin in minte expresii sau cuvinte
precum "pizza", "bueno giorno", "grazie".

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Cunoasterea limbii italiene e folositoare. Dacă mergi în Italia sau într-o țară în care se vorbește italiană e bine să poți purta o conversație.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

„Ce aspecte ai vrea să aprofunzi în timpul orelor de limbă italiană ?

(comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de presă, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectură și analiză de texte literare)

Ar fi interesant să abordăm teme pe baza unor reviste, site-uri Internet, cluș și emisiune de TV.

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / *Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?*

Da, cunoasterea limbii italiene mi-ar putea folosi la faptul ca, o sa pot in Italia sa fac parte din si la faptul ca o sa ruman mai multe limbi.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

Ac aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ? (comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Da, vreau sa aprofundez in timpul orelor de limba italiana urmatoarele aspecte : comunicarea orala pe diverse teme, exercitii de gramatica si activitati de ascultare de documente sonore.

Clasa a IX-a

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?
..... Studiez limba italiana pentru că în fiecare
vacanță de vară mă duc în Italia și
pentru că mi sîmi place franceza.....
2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?
..... Cel mai mult îmi place că
cuvintele din limba italiana sunt asemănătoare
toare cu cele din limba română.....
3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ti place in studiul limbii italiene ?
..... Nu mi place când mă ^{trăiesc} diminuează.....
4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultatile pe care le întâlnești în învățarea limbii italiene ?
.....
.....
.....
5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin în minte când te gîndești la disciplina « limba italiana » ?
..... Uneintele care mi vin în minte atunci
cînd mă gîndesc la disciplina « limba
italiana » sunt : la caloscarea, grăbie.....

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / *Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?*

..... *Cunoasterea limbii italiene imi foloseste foarte mult atunci cand ma duc in Italia*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

„Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ?

(comunicare orală pe diverse teme, exercitii de gramatică, activități de ascultare de documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura și analiza de texte literare)

..... *In timpul orelor de limba italiana, eu as vrea sa aprofundez comunicarea orală pe diverse teme, lectura și analiza de texte literare*

cls. a IX-a

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?

..... Studiez lb. Italiana deoarece este
..... o limbă usoră și mult mai ușoară
..... decât lb. Franceză.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

..... Este o limbă care se asemănă
..... foarte mult cu lb. Română și
..... din această cauză o înțeleg.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ti place in studiul limbii italiene ?

..... Mă place că trebuie să mă
..... trezesc dimineata pt a veni la
..... oraș pt că nu sunt obișnuită cu
..... acest program.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultatile pe care le întâlnești în învățarea limbii italiene ?

..... Fiind primul an de studiu (al
..... lb. Itali) mă descurc cam greu la
..... tradus, dar sper să mă descurc
..... de acum încolo.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba italiana » ?

..... Cuvântul care mi vine în minte
..... când mă gândesc la lb. Italiana
..... este Italia, la orașele Milano,
..... Roma etc.

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? // *Cunoasterea*

limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*Da mi-ar putea folosi. In aceasta
sara de exemplu merg in Italia.*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

Ace aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

*Comunicarea orala pe diverse teme,
exercitii de gramatica si lectura
si analiza de texte literare.*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien, langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiană ?
 Studiez limba italiană deoarece mă ajută să mă descurc la plecarea din țară în comunicarea cu oamenii.
2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?
 Îmi place faptul că este o limbă ușoară de învățat.
3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ți place în studiul lb. italiene ?
 Nu îmi place că nu am avut ocazia să vorbesc în afara școlii limba italiană dar spre viitor acest lucru va fi necesar.
4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii italiene ?
 Vorbirea corectă, expresii în cuvintele cu dublu înțeles.
5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba italiană » ?
 Buon giorno !
 Ti piaga " Raggiata "
 " Ciao " " Ti saluta "
 " Gelata " " Pizzo " " Pasta " " maglie "

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

In situatia in care te intalnesti
cu un cunoscutor strain a limbii
in comunicarea cu acesta. Te poti
discursa usor atunci cand esti in Italia

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien
(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de
documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si
analiza de texte literare)

Comunicarea orala pe diverse teme,
activitati de ascultare de documente,
filme si chiar emisiuni sau altele.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?

Este o limbă de circulație inter-
-națională și îmi place foarte
mult aspectele de cultură.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

Îmi place foarte mult
când comunicăm oral și
cum predă doamna de
limba italiana.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ți place în studiul limbii italiene ?

Au pot spune că nu îmi
place ceva deoarece înțeleg
dificult tot ceea ce sunt atenți

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii italiene ?

Dificultatea cea mai mare
este un pic gramatică dar
încerc să trec peste episodul
acesta.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba italiana » ?

sorella, disoccupata, periferia,
immensesoli, meraviglia,
amore, tanta, informazioni
sui luppati, turismo, importante

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

mi-ar fi de mare folos în Italia când voi pleca la mama mea și mi-ar fi de ajutor cunoasterea și viziunea de a conversa.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ? (comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Aspectele pe care ar dori să le facem mai des cred că ar fi articole de emisiuni de televiziune, exercitii de gramatică, și comunicare orală dar asta le vom face des nu pot spune că lipsesc aceste activități

non iam ac ostendit
rob ostendit sicut
lubareze dicitur in
abito

linguae, atque
adhibere, donec
insignificans, atque
distinguit, concisus, atque

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?

pentru ca mama mea este
plecata in Italia si creau sa
apara fundez aceasta limba

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume iti place in
studiul acestei limbi ?

Gramatica

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ti place in studiul
limbii italiene ?

opere italiene

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care
sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii italiene ?

Conjunctivul

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ?
/ Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba
italiana » ?

legere, scriere, pizza

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / *Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?*

Da, mi-ar putea folosi, atunci când voi vizita Italia

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofunzezi in timpul orelor de limba italiana ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Comunicare orală pe diverse teme

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?
Am rude in Italia si când voi termina facultatea voi pleca in Italia. Imi place foarte mult limba, tara, obiceiurile.
2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?
Modul de predare a doamnei profesoare. Studiez italiana din clasa a II-a si de atunci mi-a plăcut foarte mult.
3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ti place in studiul limbii italiene ?
Gramatica este destul de grea.
4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii italiene ?
Venirea de dimineata la scoala.
Gramatica.
5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba italiana » ?
Pizza, Ferrari, Fiat, Tronzo, Roma, Mafia siciliană, Venezia, Masul, Capo di tutti capi, Pastorele regele de Sicilia.

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / *Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?*

Mi-ar folosi deoarece as vrea să plec în Italia după terminarea studiilor.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

Ce aspecte ai vrea să aprofundezi în timpul orelor de limba italiană ? (comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de presă, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectura și analiza de texte literare)

Activități de ascultare de documente sonore și comunicarea orală.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?
 Deoarece îmi place mult această limbă, pentru că este ușoară și îmi doresc să ajung în Italia și să mă stabilesc acolo.
2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?
 Îmi plac foarte mult conversațiile în limba italiană și cursul predă de amna profesora pe care o admir foarte mult.
3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ți place în studiul limbii italiene ?
 Gramatica este dificilă dar trecem și peste asta cu ajutorul doamnei profesore de limba italiană.
4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii italiene ?
 Cum s-ar spune și mai sus gramatica care îmi este mai greu în texte și mă obișnuiesc să le traduc.
5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba italiana » ?
 Sunt câteva cuvinte ușoare care îmi vin acum în minte : niente, profesoare, quanto, ragazza, assolutamente, neorealismo, incredibile.

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / *Cumosterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?*

*Eu imi doresc să desin, pe ferovară de
limba italiacă sau ~~mai~~ poate căsa
mare în Italia. Pentru asta cred
că imi este de folos și mă bucur.....*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ?

*(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de
documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si
analiza de texte literare)*

*ets. dori să facem cât mai multe
exercitii de gramatică, și comunicare
orală pe diverse teme, pentru
că de-acum vortem mai mari
și putem învăța pt. viitorul
nostru.....*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?

PENTRU CĂ MAMA MEA
E PLECATĂ ȘI VREAU SĂ
INVĂȚ SI EU 'POATE ÎNTR-O
ZI, O SĂ MĂ DUC LA EA.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

GRAMATICĂ

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ti place in studiul limbii italiene ?

UNELE TEME, UNELE
EXERCITII

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii italiene ?

O PARTE A GRAMATICII

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba italiana » ?

FURBO

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

DA. PENTRU CA VREAU SĂ
PLEC ÎN ITALIA, ALĂTURI
DE MAMA MĂA.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ?
(comunicare orală pe diverse teme, exercitii de gramatică, activitati de ascultare de documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura și analiza de texte literare)

COMUNICARE ORALĂ
PE DIVERSE TEME

cls a x̄-a

Annexe 4

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?

Pt că mi s. pare o limbă fr.
meșină și mi place cum sună.
și o să-mi folosească în viitor.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce amme iti place in studiul acestei limbi ?

Accentul și cultura italiemilor

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ti place in studiul limbii italiene ?

Faptul că sunt începătoare și nu ș
puta mă descurca cu noțiunile

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii italiene ?

Pt mine, totul este greu pt că știu
dear să citesc și să traduc. Grammatica
ca este cea mai mare dificultate a
mea.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba italiana » ?

Pizza, fromage, dificultate,
mare, seare
Fare tutto lo che puoi

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / *Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?*

*Imi este de folos pt că vorbesc o
putre arăburi de vorbire mai în
italie...*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

*/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ?
(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)*

Toate mentionate mai sus.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?

Studiez limba italiana deoarece
îmi place mai mult decât franceza
și o înțeleg mai bine decât orice
altă limbă, dar și pt. că îmi folos.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

În studiul acestei limbi îmi place
să învăț lucruri noi și interesante,
dar și faptul că înțeleg ceea ce
ne predă d-na profesoară.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ti place in studiul limbii italiene ?

Nu îmi place să studiez lecturile
care nu îmi folosesc în viață.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultatile pe care le întâlnești in învățarea limbii italiene ?

Dificultățile întâlnite la această
limbă sunt acelea de a scrie în
limba italiana, în rest e totul bine.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba italiana » ?

Cuvintele care îmi vin în minte
sunt acelea să eu trebuie să
studiez italiana deoarece îmi va folosi
mai târziu. (salutarile îmi plac foarte mult).

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da mi-ar putea folosi pentru
viitor și pt. planurile care le
am de' viitor, dar și la ceea ce
orunde mergi îți cere mâsar două limbi străine.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

In timpul orelor de lb. italiana
as dori să comunicăm lectură
cu mai multă atenție și să facem
exercitii ajutătoare pt. a înțelege
mai bine și mai ușor activitatea

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?

Am decis să vin la lb. italiană deoarece în acest liceu se studiază două limbi moderne: engleza și franceza. În generală nu am făcut franceza de aceea m-am hotărât să studiez lb. italiană. Dar nu numai din acest motiv, am ales italiană fiindcă îmi place, am rudă în Italia și eu timpul voi pleca și eu.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

Desi se spune că italiană e cea mai simplă și înțeleasă. Gramatica este foarte grea. Dar nu mă sperie acest lucru. Îmi place tot ce fac la italiană inclusiv gramatica. Dar și lecturile, vocabularul, exercitiile. Într-uncuvânt tot.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ți place în studiul limbii italiene ?

Dar cum am menționat și mai sus îmi place tot la limba italiană. Doar că ai de muncă la gramatică dar mai ales la comunicarea orală.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii italiene ?

Înăm acum nu am întâlnit dificultăți. Sunt începătoare și nu prea știu să comunic. Ulei exact nu știu să traduc. Dar pe parcursul acestor ani eu sper să reușesc să o învăț la perfecție.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba italiana » ?

Când mă gândesc la disciplină, lb. italiană îmi vin în minte următoarele cuvinte: rudeli și prietenii care sunt plecați în Italia; cuvinte: Italia, fotbalisti (Chiara) monumente, Venetia.

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea

limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Figur că mi-ar folosi cunoasterea lb. italiene. De exemplu dacă voi pleca cu familia în Italia, sau dacă mă voi duce într-o excursie, sau dacă voi munci acolo etc.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

În timpul orelor de italiana aș dori să lucrăm mai mult pe comunicarea orală pe diverse teme dar și exerciții de gramatică.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'italien langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu l'italien ? / De ce studiezi limba italiana ?

Studiez limba italiana deoarece am participat anul trecut la un schimb de experienta cu niste elevi italieni si de atunci am facut o pasiune pt. limba.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Modul de predare a doamnei profesore.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'italien ? / Ce nu-ti place in studiul limbii italiene ?

Nu inteleg gramatica si nu-mi place o mica scrisul.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'italien ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii italiene ?

Orarul, lipsa de dinunato la scoala si in loc sa fim atenti cu adarm.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue italienne » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba italiana » ?

Ragazza ; Simona Ventura
Mafia Siciliana ; Marul ;
Del Piero ; Materassi ; Ac Milan
Sicilia ; San Giorgio- ; Benito Mussolini

6. La connaissance de l'italien pourrait te servir ? Dans quelle situation ? *(Cunoasterea limbii italiene ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?)*

Mi-ar putea folosi in cazul unui schimb de experienta cu muzici elzei italieni sau in cazul unei excursii in frumoasa Italia.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'italien (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

(Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba italiana ? (comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Comunicare orala pe diverse teme.
Ascultarea de documente sonore.

Annexe 1.c - Questionnaire pour les élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

- pt ca este cea mai uzuala limba straina
- pt ca se face la scoala ca obiect de studiu
- in strainatate este o limba comuna

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Avut sa vorbeasca sa scrie si sa citeze in engleza si imi place mai mult gramatica

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

Nu imi place scrierea in limba engleza pt ca e diferita de limba romana si chiar dificila pentru mine

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

- e dificilata sa fi scrierea in limba engleza
- uneori comunicarea in limba engleza

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba engleza » ?

Sunt cuvintele cele mai uzuale -

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle

situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da, mi-ar folosi atunci când voi fi nevoită
sa plec in alta țară și voi fi nevoită
sa vorbesc limba engleză.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais
(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de
documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si
analiza de texte literare)

- comunicarea orală pe diverse teme cred
ca ar trebui aprofundată la orele de
curs pentru a ne putea exprima liber
in engleză. Așa avem cursivitate
in discurs.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

Studiez limba engleza pentru ca e o materie obligatorie in facultate.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

In studiul acestei limbi mi se place pronuntia.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

Limba are un nivel de nivel din punct de vedere general, dar ea are un nivel din ea care nu mi se place.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

Gramatica e un nivel mai dificil.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba engleza » ?

Ma gandesc mereu ca eu nu am sa aprofundez aceasta materie.

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoașterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Bineînțeles că mi-ar putea folosi în studențiate, dar și după la serviciu, mai ales comunicarea cu o persoană din altă țară, tot fiind faptul că engleza este o limbă de circulație internațională.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

!Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Aș vrea să vorbim puțin mult în engleză sau poate doar în engleză pentru a nu pierde vocabularul și să scapăm de inhibiții și de teama de a nu înțelege nimic din ce se vorbește deoarece pentru o dată considerăm că lucrăm putea să spunem greșit.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

Studiez limba engleza deoarece este o limba la care este utilă în fiecare zi în viața noastră și este o limbă de comunicare cu alte persoane din alte țări.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

În studiul acestei limbi mi s-a plăcut să aflu că există un accent tipic englezesc.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

Nu am nimic de obiectat.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

În primul rând sunt timpurile care sunt foarte diferite de limba noastră și au o pronunțare care este oarecum un impediment.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba engleza » ?

doze, discovozi.

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Cunoscerea ei ar avea o maxima importanta pe planul vietii deoarece este utila atat pt. tine (personal) dar si in activitatea profesionala fiind obligatoriu cunoasterea acestei limbi.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

Ce aspecte ai vrea sa aprofundez in timpul orelor de limba engleza ? (comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

E foarte important sa sti gramatica acestei limbi pentru ca este principala motiv de a stapini aceasta limba. In plus nu de o parte de aprofundare a gramaticii, ci mai ales sa se axeze pe vorbire - perfectionand-o alina accentuand esentiala parte, a gramaticii; eu personal as alege gramatica.

Limba engleza este o realitate in aceasta lume, totul este mediatizat pe concont pe nivelul acestei limbi; avem posibilitatea de a aprofunda diferite subiecte prin intermediul literaturii, TV-ului, chiar si a lecturilor fiind la mare scutore totodata.

Personal nu as concepe o viata fara aceasta limba pe care, noi romanii o folosim dintr-un limbaj de zi cu zi.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

Studiez limba engleza pentru ca este o
limba internationala care cu ajutorul ei
ma pot descoperi noi secolt al lumii
cu diferite proiecte școlare + nu numai

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce amume iti place in
studiul acestei limbi ?

Imi place accentul limbii, este mai
plăcut decât alte limbi, este ușor de scris
& de vorbit

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in
studiul limbii engleze ?

In studiul limbii engleze, nu mi
place gramatica

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de
l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

Intalnesc dificultati la pronuntarea
unor cuvinte in faptul ca unele fiage
sau cuvinte in lb. romana nu se au
intelese atunci cand te traduc

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue
anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina
« limba engleza » ?

Yes
OK
Thanks you
Anglia

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle

situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Desigur că cunoasterea limbii engleze
mi poate folosi de exemplu în momentul în care
mărgin. altă țară pot să pot o discuție cu
cârmăni de acolo sau pe messenger cu prietenii englezi.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais
(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de
documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si
analiza de texte literare)

In timpul orelor de limba engleza
as vrea sa aprofundez comunicarea
orala pe diverse teme precum
articole de presa, site-uri Internet,
emisiuni de televiziune etc.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

Studiez limba engleză deoarece este
o limbă internațională, iar datorită
posibilității de a pleca în altă țară este
necesar să știi bine vorbesci în engleză.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

În studiul acestei limbi îmi place
accentul engleză britanic.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

În studiul acestei limbi nu-mi place
faptul că sunt prea multe reguli
în gramatică.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'anglais ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii engleze ?

Dificultățile pe care le am întâlnit
sunt înțelegerea vorbirii
neregulate.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba engleza » ?

Când mă gândesc la această
disciplină îmi vine în minte în primul
rând „I love you” dar și
denumirile diferitelor profesorii de engleză.

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Abuna: când întâlnești persoane
din alte țări vorbitori de limbă
engleză, poți comunica cu ei

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

Ace aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ?
(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

... comunicarea orală pe diverse teme,
activități de ascultare de documente
sonore, lectura și analiza de
texte literare

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

Studiez lb engleză pt că aceasta este
 necesară în cariera profesională dintre alți, nu numai a
 mea, este un domeniu al viitorului și nu ajută
 mult când am merge.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

Se învătă repede, e ușor de vorbit, te ajută
 să-ți dezvolti cunoștințele și
 studiile și poți comunica cu persoanele
 din afara țării cu ajutorul ei.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ți place în studiul limbii engleze ?

Este ușor de vorbit dar mai
 greu de scris pt că cunoștințele
 nu se scriu așa cum se aude; are
 prea multă gramatică de învățat : smiley.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'anglais ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii engleze ?

Te poți încurca la timpuri
 sau la scrierea cuvintelor în
 engleză și poți să-ți fie greu să
 vorbești.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba engleza » ?

love, friends, home, study, people,
 teacher, mother, bad, good, eat,
 smiley, work, homework, english
 people, SAT, anglia, games, Sunday, family...

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle

situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Limba engleză este foarte importantă în
viața și în activitatea noastră. În orice situație
de angajare și în viața noastră
limbă.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais

(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

/Ce aspecte ai vrea să aprofundezi în timpul orelor de limba engleză ?

(comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de
documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectură și
analiza de texte literare)

Comunicarea orală este cea mai
importantă și că poți discuta
liber pe diverse teme și îți
poți forma un vocabular care
nu îți face la proprie.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

Eu studiez engleza pentru ca
 in primul rând voi avea nevoie in
 societate de azi, este un domeniu
 al viitorului si iti poti largi orizontul viitorului prin invecinatul
 acestuia.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Se invata foarte repede, are o structura
 usor de inteles si tehnica care
 iti dezvoltă curiozitatea si studiile.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

Partea cea mai dură este să vorbești in
 engleză dar să poți este puțin mai dificil,
 însă poți învăța repede să vorbești in
 engleză la fel de bine cum și vorbești.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de

l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

Pe toate cuvintele din limba engleză au un ecvivalent
 potrivit pentru in limba română si trebuie să
 înțelegi unele deoarece spun cuvinte care trecuse limba
 română și trebuie să se înțeleagă.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue

anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina

« limba engleza » ?

food, computer, holiday, countries
 games, trip, books, dictionary, love
 grammar book, theater, movies, family
 dates, dates, houses, animals, friends

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle

situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Engleza este un domeniu al vitezei, stiintei sau
muzicii si orice vei face te ajuti de limba engleza.
Cea ce este utila in orice domeniu.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais

(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

/ Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de
documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si
analiza de texte literare)

Comunicarea orala pe diverse teme este cea mai
importanta pentru ca poti discuta liber si poti
utiliza sau subiect alti. Insa nu-ti arde sa
neglijat, ca sa faci parte din baza de
de limba engleza.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

Studiez engleza deoarece este o limba de circulație internațională. Cu această limbă pot comunica cu alți ținari din alte țări, putem schimba păreri, opinii, ne putem cunoaște și înțelege mai bine.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Știmel studiege această limbă mă simt o persoană mai înpercută, simt că mă pot face înțeleasă de mai mult persoane.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

Nu îmi place faptul că facem lectii din manual. Sunt învechite, chiar dacă unele dezbate probleme actuale.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de

l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

Am intalnit dificultati în pronunție, chiar dacă este destul de ușor să te exprimi în engleză.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue

anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba engleza » ?

Love, work, people, sunt mult cuvinte care îmi vin în minte, important este să știu să le combini și să fac fraze pe care țipi din jurul tău să le înțeleagă.

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle

situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Mi-ar plăcea să fac studii universitare în străinătate și
cred că limba engleză mi-ar fi mai mult decât
foloșitoare.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais

(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

/Ce aspecte ai vrea să aprofundezi în timpul orelor de limba engleză ?

(comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de
documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de
presă, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectura și
analiza de texte literare)

Aș vrea să vorbim liber cât mai mult, să dezbaterem
problemele cu care noi, tinerii, ne confruntăm,
să discutăm articole din reviste, de pe Internet.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

..... Studiez engleza pentru ca este o limba
 internationala, pentru ca se vorbea in scoli
 si mai ales pt ca dau bacul la engleza

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

..... Imi place ascultul limbii, filmele in
 engleza, este o limba frumoasa si usor
 de invatat

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

..... Sunt surzinta care se pronunta la fel
 si se confunda in felurile lor textele
 cu coracul literar in care se gasesc si figuri
 din limba romana sunt dragute, nu au defecte.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

..... La traducerea textelor dar mai ales
 la exprimare orala, care este greu
 de pronuntat sau de scris

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba engleza » ?

..... limba internationala

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da deoarece fiind o limbă internațională
e studiată în mai toate țările și m-a
puta ajuta dacă aj fi plecat într-o altă țară
dar și că noi din țară sunt multe expresii folosite în engleză și în
română și-a similitudine și sunt folosite frecvent

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais
(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

/Ce aspecte ai vrea să aprofundezi în timpul orelor de limba engleză ?
(comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de
documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectura și
analiza de texte literare)

Comunicarea orală pe diverse teme acest
mod mi se pare potrivit pt a învăța
cât mai bine să te exprimi liber.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

În primul rând pt că se studiază la școală dar
 în același timp este o lb. indispensabilă care îți poate
 folosi în orice moment. Studiez lb. engleză pentru
 că îmi va ajuta în viață și cu siguranță în carieră.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

Îmi place că multă lume cunoaște această
 limbă, o lb. uzată, îmi place să descopăr
 și să aflu tot ce este nou referitor la
 o lb., la pronunție.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ți place în studiul limbii engleze ?

Nu mi place faptul că nu foarte lumea
 are accentul adecvat și uneori unele
 cuvinte sunt greu de pronunțat.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'anglais ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii engleze ?

Accentul, cuvintele greu de pronunțat,
 traducerea textelor, dificultatea în
 exprimare.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba engleza » ?

Limba uzată, folosite.

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle

situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Lb engleză poate fi utilă în orice moment,
în situația în care vizitezi o țară străină
sau poți comunica în engleză sau în momentul
când ești în contact cu diferite persoane străine.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais
(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

/Ce aspecte ai vrea sa aprofunzezi in timpul orelor de limba engleza ?

(comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de
documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectura și
analiza de texte literare)

comunicare orală pe diverse teme,
expuneri libere

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

Studiez limba engleza pentru ca este
o limba de circulatie internationala si
pot comunica cu usurinta cu persoane
care vorbesc engleza in jurul ei.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

In orice tara putem comunica vorbind
engleza sau putem viziona diverse
documentare in engleza.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

Este o limba destul de greu de
invatat si trebuie sa ai un accent
putin de pronuntat corect.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de

l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

Pentru mine este destul de pronuntat
scrisura in engleza si mai ales sa
comunice liber.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue

anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba engleza » ?

este o limba pe care o vorbesc in jurul
meu sau o foloseasca obisnuit
limba engleza va fi usor sa putem
o comunica si nu vom depinde de
un translator.

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Cunoasterea limbii engleze este de mare ajutor cand vizitez o tara straina, cand comunicam cu un strain.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

In timpul orelor de engleza mi-ar placea sa discutam pe diverse teme, sa facem exercitii de gramatica si sa comunicam oral, precum si sa citim si sa analizam texte literare.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

studiez limba engleza pentru
ca mi place si mi este de
folos in diferite activitati

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume iti place in
studiul acestei limbi ?

In studiul acestei limbi
mi place cel mai mult accentul
britanic

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in
studiul limbii engleze ?

Nu prea mi place in studiul
acestei limbi asupra aluziei
si a lui de pronunție

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de
l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

Une partie des vocabular
specifice anumitor domenii

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue
anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina
« limba engleza » ?

La domnia profesorilor la
bucuresti in care se invat limba
engleza si mi este necesar
sa o stiu pt a ma descurca

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle

situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Cunoasterea limbii engleze mi este de folos in orice situatie pt ca este o limba care se vorbește in majoritatea țarilor astfel putem comunica ce urzindem!

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

In timpul orelor mi-as placi sa comunicam asupra multor diverse teme

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

.....
 ..studiez limba engleza în primul rând
 pentru că îmi place și în al doilea rând
 pentru că este o limbă de circulație interna-
 țională care îmi va fieleni pe viitor

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce amuze iti place in studiul acestei limbi ?

.....
 Nu-mi place ceea ce amuză și mi se pare
 o limbă ușor de învățat deoarece și
 aud mai puțin tot

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

.....
 După cum am precizat mai sus, nu există
 ceva care nu mi-ar putea place la această
 limbă ; eel puțin nu la nivelul pe care îl
 studiez eu

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de

l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

.....
 sunt unele exerciții care se promunț
 mai greu deoarece île trebuie să
 amuză acasă

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue

anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba engleza » ?

.....
 Ceea ce primul cuvânt este și mai
 degrabă o frază "I love you" ; "shut up"

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da, cred că este o limbă de viitor deoarece astăzi majoritatea lucrurilor sunt în engleză; de exemplu calculatorul are programe în engleză, internetul.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

mi-ar place câte puțin din fiecare aspecte enumerate deoarece toate mă vor ajuta să învăț mai bine engleza și să-mi aprofundez cunoștințele.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

În primul rând pentru că mi place
apoi că este o limbă internațională,
stănd această limbă mă pot descurca
în majoritatea țărilor lumii

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Eu mi place să folosesc cuvinte, de vorbit,
dar și gramatică
este foarte bună în comparație cu
altă limbă

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

Faptul că se studiază numai
engleza literară, nu și cea
americană

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de

l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le întâlnești în învățarea limbii engleze ?

Faptul că nu știu sensul tuturor
cuvintelor (adică înțelegerea în
română) și cum să descriu
la literatură, și cum să descriu
la literatură.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue

anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin în minte când te gândești la disciplina

« limba engleza » ?

Doamna dirigintă, prietenii cu
cui vorbesc în lb. engleză de se fabos
Messenger,

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle

situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da, mi-ar putea folosi foarte mult, se va. cu prietenii,
si cumasa, persoane din mai multe tari prin intermediul
ei, se citesc si se inteleg tot ceea ce este scris in engleza
pe internet sau alte surse de informatii masoare.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais

(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de
documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si
analiza de texte literare)

comunicarea orala pe diverse teme,
exercitii de gramatica, activitati
de ascultare si documente
sonore.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

..... Pentru că sunt convins că
 limbi se folosesc pe scară largă, voi putea
 comunica mai ușor cu alți oameni
 din străinătate

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

..... Iprezies faptul că este o limbă de
 circulație internațională, și nu este
 chiar așa de dificilă.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

..... Gramatica e considerată puțin
 cam dificilă.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

..... Limba engleză conține foarte multe
 expresii literare într-o mare parte din
 ele nu le cunosc.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba engleza » ?

..... În primul rând mă gândesc
 la Marea Britanie, computer,
 Big Bang.

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da, mi-ar putea folosi foarte mult în cazul în care voi fi plecat în altă țară.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ? (comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

As dori să aprofundez gramatica și analiza unor documente autentice pentru a observa mai bine expresiile.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

Studiez engleza deoarece este limba
cea mai folosită în lume, deci
o limbă egală care ne poate ajuta foarte
mult în orice domeniu.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce amuze iti place in studiul acestei limbi ?

În studiul acestei limbi îmi place faptul
că este o limbă frumoasă și nu foarte grea,
însă cel mai important este că ne ajută
mult pt. că o înțelegem peste tot (filme documentare, muzică, ș.a.)

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

cuie pot să spun că este ceva care nu
mi-ți place în studiul acestei limbi
este o limbă care nu va ajuta foarte
mult pe nimeni.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'anglais ? Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

În studiul acestei limbi, în cazul meu,
nu apar dificultăți de pronunțare și
cuvinte neobișnuite.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba engleza » ?

teacher, students, school, homework
"I love you", "miss you"

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da, chiar foarte mult si in multe
circumstante: la facultate, in compasiua
persoanelor din alte tari care de obicei
cunosc aceasta limba.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

In timpul orelor de lb. engleza as vrea
sa aprofundez comunicarea orala pe
diverse teme pentru ca mi se pare
cea mai importanta si ma va ajuta
si la bacalaureat si in viata de zi
cu zi.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

Studiez limba engleza pentru ca este o limba de circulatie interna-tionala si ma pot descurca mai bine in lume sa vorbesc cu oamenii.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce amuse iti place in studiul acestei limbi ?

Rz: eu pot spune ca nu imi place cursa amuzant, imi place timpul gramaticale mi se pare foarte dificil.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

Rz: imi place ocazia limbii pentru ca sunt la un nivel bun, imi place descurca de altfel cum se face, gramatica, sa.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

elocul de formare al timpurilor.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba engleza » ?

Formele de salut si multe altele. Deoarece imi vine in minte intrebarea: "Do you speak English?"

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cum ar putea să te ajute cunoașterea limbii engleze ? În ce situație ?

Cunoașterea limbii engleze este foarte folositoare, deoarece în orice țară se vorbește această limbă și ni putem descurca.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

În ce aspect aș vrea să aprofundez în timpul orelor de limbă engleză ? (comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de presă, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectură și analiză de texte literare)

Comunicarea orală pe diverse teme și activități de ascultare de documente sonore.

altum in tula eb demor
dum in enia ma vadeb. atep
! Indepus delp usy dy: caratim

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

Este o limba de circulatie internationala, se foloseste aproape in toate domeniile de activitate, iar in momentul angajarii este obligatoriu sa stii aceasta limba straina, de preferat engleza sau franceza. Si celuil este de asa natura, oferindu-mi aceasta sansa.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce amme iti place in studiul acestei limbi ?

Am o migralitate plecuta la casa, mi este foarte greu, preferam sa nu credem ca este asa si nu ne face sa intelegem si nu intelegem sa invatam. Si chiar daca nu ne place trebuie sa o invatam si ea o sa ne trezimbant! Aaaa... si mai toate filmele sunt in limba engleza.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ti place in studiul limbii engleze ?

Nu am "talent" sa zic asa. Eu una, mi s-a spus de micu "cubare" nu poti invata, mi s-a spus sa invat si sa invatam. Mi-a spus sa o invat, mai usor, mi am descoperit acel lucru, inca, care sa mi dea drumul.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

GRAMATICA

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba engleza » ?

Please, I love you, Sorry, I hate you,
I miss you, Go on

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle

situation ? *Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?*

*Da, bineintels la foarte multe situatii: in cunoscerea unui
loc de munca, intre-o vacanta in strainatate, sau o posibila
stabilire a relatelor de prietenie, chiar de ce nu
dece sa se foloseasca de internet de exemplu.*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais
(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)

Ace aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ?

*(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de
documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si
analiza de texte literare)*

*TOT, mai mult gramatica si vocabularul in
(in special)*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

..... În primul rând pentru pentru că
..... este obligatoriu și în al doilea rând
..... pentru că îmi place și îmi va trebui
..... la examenul de bacalaureat.....

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

..... Îmi place că învăț cuvinte, expresii,
..... lucruri noi care cu siguranță mă
..... vor ajuta foarte mult pe viitor.....

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce mi-ti place in studiul limbii engleze ?

..... Nu prea îmi place gramatica,
..... dar nu am ce face. Nu se poate
..... să ști o limbă fără să-ți ști gramatica.....

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de l'anglais ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii engleze ?

..... Câteodată pronunțiile și gramatica.....

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba engleza » ?

..... Cuvintele pe care le folosim zilnic
..... ok, good, best, love, study
..... school etc.....

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

..... deja imi foloseste foarte mult : la examenul de bacalaureat, la conversati cu persoane din alte tari, cand vizitez alte tari etc.....

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

..... analiza unor documente autentice,
..... comunicare orală pe diverse teme
..... lectura si analiza de texte literare
.....
.....

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant l'anglais langue étrangère, L1)

1. Pourquoi apprends-tu l'anglais ? / De ce studiezi limba engleza ?

Este o necesitate, atât pentru mine, pentru
a mă descurca în niște circumstanțe
dacă în viața țării.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce anume îți place în
studiul acestei limbi ?

Este foarte amabil, dar ceea ce mă
mănușă pot să aș învăț ușor, precum
altă limbă (spaniolă, italiană).

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage de l'anglais ? / Ce nu-ți place în
studiul limbii engleze ?

Este prea complicat, pentru mine cel
puțin, încă sunt niște lucruri grele să
aș învăț.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage de
l'anglais ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii engleze ?

Să mă pot exprima în limba engleză.
Să pot comunica cu cineva în limba
engleză.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue
anglaise » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina
« limba engleză » ?

Trăgător, căsuța de nișă, dar totuși
gândurile și aș învăț, necușor din partea mea pt. a aș învăț
în multe rânduri.

6. La connaissance de l'anglais pourrait te servir ? Dans quelle situation ? / Cunoasterea limbii engleze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Ille-ar folosi dintr-unde. Ille- ar putea sa vorbesc
In contact cu multe persoane dintr-un
(germani) si mi-e rusinat sa nu pot
sa inteleg cu ei:

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours d'anglais (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

/Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba engleza ?
(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Orelor sa mi-e mi-ar parca sa
sa inteleg si sa vorbesc corect
si sa pot sa scriu si sa citesc
si sa inteleg si sa vorbesc corect
si sa pot sa scriu si sa citesc

*Annexe 1.d - Questionnaire pour les élèves de lycée étudiant le français
langue étrangère , L2*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

În primul rând studiez franceza deoarece este un obiect obligatoriu al programului școlar, dar în al doilea rând îmi place această limbă și îmi dăruiește interes.....

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

În studiul acestei limbi îmi place modul de abordare a materiei la ore, materia fiind organizată sistematic și mijloc de programă surprinzătoare.....

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ți place în studiul limbii franceze ?

Nu pot spune că nu îmi place ceva anume în studiul acestei limbi, fiind că literatura franceză ar putea avea un grad puțin mai mare de dificultate în rest totul e bine.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

Nu cred că există dificultăți în învățarea acestei limbi, iar dacă e să întăresc ceva mai dificil și interesant să aprofundeze acel subiect, să scrie mai mult acel lucru.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la

disciplina « limba franceza » ?

Fiind că disciplinei « limba franceză » îi sunt asociate cuvintele « Franța », « Paris » și « o țară frumoasă ».

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*Da. Atât cunoașterea limbii franceze cât și cunoașterea oricărui altă limbă este folo-
sită ori atunci când pleci într-o țară
străină pt a putea comunica cu ei din jur.*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français
(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

(Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

*(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de
documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si
analiza de texte literare)*

*In timpul orelor de limba franceza eu
vrea sa aprofundez comunicarea orala pe
diverse teme dar si lectura, textele literare,
gramatica.*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiu franceza deoarece este o
limba vorbită dens care ajută în
comunicarea cu ceilalți locuitori ai
Europei și nu numai.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce amune iti place in studiul acestei limbi ?

Buna ce imi place în studiul acestei
limbi este accentul și asemănarea
cu limba română.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in studiul limbii franceze ?

Buna ce nu mi place în studiul acestei
limbi este faptul că gramatica
este puțin dificilă.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?

Dificultatili pe care le intalnesc în
învățarea limbii franceze sunt legate
de gramatică deoarece sunt multe tipuri
verbale și le încuș.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba franceza » ?

Paris, mademoiselle, La Tour Eiffel,

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*Da, ored ca mi-ar putea folosi foarte
mult daca as invata sau as
lucrea in strainatate, in comunicarea
cu ceilalti.*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,) ?

Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitiu de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

*Am vrea sa aprofundez comunicarea
orala pe diverse teme si exercitiu de
gramatica.*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studierea limbii franceza desorecise este posibilă, nu-mi place să ne vîntor.
Limba franceza deschide noi orizonturi, este vorbită în multe țări.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

Este o limbă latină, nu este foarte grea de înțeles, se vorbește în țări dezvoltate.
Îmi place să gramatică nu este grea, pronunția este ușoară.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ți place în studiul limbii franceze ?

Nu-mi place model în care se studiază această limbă în România, este nevoie de mulți ani pentru a o ști.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

Nu sunt dificultăți.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue

franceza » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gîndesti la

disciplina « limba franceza » ?

Paris și Franța ; Toate monumentele semnificative din Paris, Monaco

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*Mi-ar putea folosi in cazul in care as...
lucra in Franta sau as merge acolo.
Mi foloseste in conversatii pe internet
cu diferite persoane care vorbesc franceza.*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,) ?

Ace aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

*As vrea sa vorbim liber pe diferite teme
actuale, pentru a se forma un flux de
cuvinte in vorbire. Activitatile de ascultare
de documente sonore sunt placute
pentru dezvoltarea acestei limbi.*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

studiez limba franceza pentru ca este o
limba de circulatie internationala si e sa
am nevoie de ea deoarece vorau sa vizitez
Franta si astfel pot comunica cu persoanele de
acolo.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce amme iti place in
studiul acestei limbi ?

imi place cum se pronunta.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce mi-ti place in
studiul limbii franceze ?

nu imi place gramatica acestei limbi

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?

In invatarea limbii franceze intalnesc
dificultati referitoare la gramatica acestei limbi.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue
franceza » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la
disciplina « limba franceza » ?

Paris, Notre-Dame, Turnul Eiffel
Napoleon

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Cunoasterea limbii franceze mi-ar putea folosi pentru a putea comunica cu persoanele straine si in situatia in care as ai zălatori in Franta pentru a mi-a putea discuta cu usurinta acolo.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

!Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orală pe diverse teme, exercitii de gramatică, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Comunicare orală pe diverse teme, exercitii de gramatică, articole de presă, lectura si analiza de texte literare.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Am o studiez meaparat de placere, o
studiez mai mult pentru vizorul meu,
pentru a ma ajuta mai departe la o
facultate sau chiar pentru un loc de munca cu stabilitate.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce amune iti place in studiul acestei limbi ?

Ma ajuta pentru cultura mea, dar
ca mod de a scrie imi place atunci
cand studiezi texte in limba franceza.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce mi-ti place in studiul limbii franceze ?

Am imi place gramatica este putina
cau dificila, dar trebuie invatata ca
pea ca nu as putea invata limba
limba franceza.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?

Unele cuvinte care sunt foarte
greu de pronuntat si verbele.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba franceza » ?

Este frumoasa dar totodata foarte
dificila.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*Da mi-ar fi de folos foarte mult pt
muzica. La un loc de muzica sau
care cere limba franceza*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

(Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisii de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

*Mi-ar placea foarte mult daca ar
fi am face activitati de ascultare
de documente sonore, unde ar fi
explicate exercitii de gramatica sau
unde ar fi discutate anumite texte
si diverse teme in limba franceza.*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiez franceza din clasă a III-a. Când prima limbă străină
am fost forțată de ea și mi-a plăcut. În gimnaziu nu mi
era o plăcere să traduc textele de o pagină, care mi se păreau
imense. Astăzi, îmi place franceza și deocă pot vorbi în franceză. Acest lucru se
distingue faptul că preferați mea beline și vorbesc și cântă în franceză.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce îți place în studiul acestei limbi ?

Într-adevăr mi-a plăcut accentul francezilor,
de calitate, la care de curând îmi place să
ritore în franceză.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ți place în studiul limbii franceze ?

Gramatica nu-mi place, căci dacă nu se
pare ușor în comparație cu engleza sau
spaniola, nu îmi place.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?
Sunt dificultăți minore în pronunție, altele
mai mari în gramatică. Acestea apar
datorită lipsei obișnuinței de a vorbi.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba franceza » ?

Îmi vine în minte titlul unui cântec al
lui Beline „L'imminente” și al altuia
lucru ce făcuse să am rușine în Franța
și să fi buni să știu și eu un pic de franceză,
poate într-o zi voi învăța această țară.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*Imi place sa-mi fac prieteni pe internet si am
intalnit multi oameni vorbitori francezi si din
prezent sau din trecut cu ei in franceza.
Mi-ar folosi din cauza ca sunt in liceu si am
sa-mi fie de folos si atunci cand voi merge la facultate de limba.*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français

(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)?

!Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

*Comunicare orala pe diverse teme
Activitati de ascultare de documente sonore*

.....
.....
.....
.....

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Eu studiezi limba franceza deoarece m studiază
 în școala generală, după aia mă sicut și
 m plus e în trebură și m scute pentru a
 te putea discuta.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

În studiul acestei limbi m place că
 discipol și și ce trei mui multe lucruri
 noi, m place pronunția

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in studiul limbii franceze ?

În studiul acestei limbi m nu m
 lucru nou și m m place. Dacă m
 m m place m m studiu.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?

Dificultatile și să și intalnesc în învățarea
 limbii franceze sunt legate de partea de
 gramatică.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba franceza » ?

Primele cuvinte care m vin în minte
 de fiecare dată când m gândesc la
 disciplina « limba franceza » sunt cuvintele
 de limbă și primul m place.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Cunoasterea limbii franceze mi-ar putea folosi foarte mult in momentul scrierii unei lucrari sau altele asemenea.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

Pe ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

In timpul orelor de limba franceza as vrea sa aprofundez comunicarea orala pe diverse teme, exercitii de gramatica.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Pentru că este necesar ca la liceu să
studiam și limbi străine, iar franceza am
studiat-o și în generală.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce amune iti place in
studiul acestei limbi ?

Eu prefer mă așeza această limbă
(prefer engleza), dar... me poate plăni
în orice.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in
studiul limbii franceze ?

Eu am place... cum amă
curiozitate pronunțate în această limbă.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /
Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?

Deși Gramatica mi se pare destul de
dificilă, iar faptul că lb. engleză o înțeleg
mai ușor mă face să nu mă așeză prea mult franceza.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue
franceza » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la
disciplina « limba franceza » ?

Paris, oui, bien sûr, au revoir,
Liberté, égalité, fraternité

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /
Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Atunci când es merge într-o țară
franceză.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français
(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

(Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de
documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emishuni de televiziune, etc., redactari, lectura si
analiza de texte literare)

Exercitii de gramatica.

exercitii de gramatica

exercitii de gramatica

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Eu studiez franceza deoarece pe de o parte este o necesitate, cunoașterea unei limbi străine fiind importantă în viitorul mea carieră, și o a doua variantă, și studiul acestei limbi ar fi posibilitatea de a ajunge într-o zi în Franța.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Îmi place și mult când discutăm despre Franța, cultura franceză cu diferite momente, locuri istorice, tradiții, obiceiuri sau anumite aspecte legate de viața adolescenților. Cea ce vad că interesează pe oricare dintre adolescenți.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in studiul limbii franceze ?

Sinceră să fiu cred că ar fi gramatica, știu că e esențială în aprofundarea limbii franceze, dar e cea pe care o stăpânesc cel mai greu și de aceea nu prea îmi place.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

Acești răspuns pe care l-am dat la întrebarea a 2-a. El pot da și la această întrebare: gramatica

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba franceza » ?

Când scriu vorba de limba franceză scriu de Franța, primul lucru la care mă gândesc e evident Turnul Eiffel și că este cel mai important edificiu din Franța și mi-ar place și mult să am ocazia să-l vizitez, în viitor.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

... Cum este ca limbajul francez imi este necesara in cazul in care
... ar putea avea posibilitatea in viitor sa lucrez in strainatate sau
... chiar sa vizitez diferite tari straine printre care si Franța, ceea ce
... mi-ar plăcea foarte mult.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français
(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,) ?

(Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

*(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de
documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si
analiza de texte literare)*

... Aspectele pe care as dori sa le aprofundez in timpul orelor de
... franceza ar fi comunicarea orala pe diverse teme cum ar fi in spe-
... cial cultura franceza, monumente, locuri istorice etc.

.....
.....
.....

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiez limba franceza nu pentru că a fost opțiunea mea, ci era mi-a împus peala. Consider că limba franceza este una foarte accesibilă și totodată împreună cu limba engleză formează baza unui limbaj global care în viitor va deveni realitate.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

În studiul acestei limbi îmi place diversitatea de expresii pe care le regăsim și pronunția surzitelor (care este una foarte accesibilă deoarece limba franceza este una latină). Pe lângă multe alte aspecte care îmi plac în studiul lb. fr. se mai regăsește și ortografia.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ți place în studiul limbii franceze ?

Nu-mi place că odată ce au trecut anii limba franceza a devenit pentru mine una cu foarte multe goluri, din cauza profiului pe care l-am ales în cadrul liceului (matematică - Informatică) care presupune mai mult lb. engleză.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

Dificultățile au apărut odată cu asimilarea golurilor din punct de vedere al studiului, care au devenit o barieră.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba franceza » ?

hiver, mai nou în minte vreau trei cuvinte, și alia ar fi: Tour Eiffel, manger și je t'aime. :)

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*Mi-ar putea folosi doar în cazul în care voi ajunge
în Franța sau în vitez doar dacă serviciul meu ar include
un aspect din limba franceza.*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

Pe ce aspect ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

*As vrea sa aprofundez analiza unor documente autentice
cum ar fi site-urile pentru ca ma pasionează informatica.
In rest, as vrea sa aprofundez cultura Francei.*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiu limba franceza pentru că este o limbă de circulație internațională, după engleză este cea mai folosită limbă în lume.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce amure iti place in studiul acestei limbi ?

Îmi place în studiul acestei limbi simplitatea apărută față de alte limbi, și născută foarte plăcută surzului, mi se place foarte mult să pot vorbi fluent această limbă.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ți place in studiul limbii franceze ?

Nu-mi place în studiul limbii franceze faptul că este o limbă foarte complexă cu multe conjugări și timpuri verbale care o fac dificilă de învățat.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

Dificultățile pe care le întâlnesc în învățarea limbii sunt ritmulul cursurilor, dificultățile în alegea modelele și timpurile verbale.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba franceza » ?

Cuvintele care-mi vin în minte sunt Franța, Canada, Québec, Jean Piersi, Jacques Villeneuve, Paris, Tour Eiffel etc.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*Mi-ar putea folosi in cazul in care ar
avea posibilitatea sa ajung intr-o tara
in care se vorbeste limba franceza.*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français
(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)?

Ace aspecte ai vrea sa aprofunzi in timpul orelor de limba franceza ?

*(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de
documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si
analiza de texte literare)*

*Ai dori sa ascult documente sonore,
sa documente autentice franceza presa,
reviste, mi-ar dori sa scriu articole sa
ascult un francez avansat.*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiez această limbă din simplul fapt
că aceasta îmi va trebui cu siguranță
peste ani

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

La limba franceză îmi place mai mult
să studiez despre peisajele Franței din
local gramatică

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ți place în studiul limbii franceze ?

În studiul limbii franceze nu îmi place
gramatica deoarece este destul de complexă
și e greu de priceput

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

În primul rând pronunțarea cuvintelor
îmi creează o dificultate, iar a 2-a dificultate
este problematica exercițiilor

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue

franceza » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la

disciplina « limba franceza » ?

« Je m'appelle » « Comment - appelle-tu »
« Je mange »

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*...mi-ar putea folosi de sigur in urma prea
...unii post de munca.*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)?

(Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

*Sunt de acord cu observarea si
analiza unor documente autentice, si
as vrea sa se puna accentu mai
mult in studierea emisiunilor TV.*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiez limba franceza deoarece este o limba importanta la scara mondiala

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Grad ca limba franceza este o limba placuta la care si mai cred ca este o limba frumoasa

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in studiul limbii franceze ?

Limba franceza este destul de greoaie pentru mine si urasc sa invat la ea

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?
Timpuri multe, reguli gramaticale

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba franceza » ?

Et si tu n'existais pas

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*Te ajuta in cazul in care mergem
in tari in care se vorbește doar
limba franceză.*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,) ?

(Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Sa cantam in franceza

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiez limba franceza pentru că este în
programa școlară, fiind una din
cele mai importante limbi străine

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce amune iti place în studiul acestei limbi ?

Limba franceza e frumoasa dar mi
place foarte tare pentru mi place să ascult
pe altul cum vorbește

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place în studiul limbii franceze ?

În studiul limbii franceze mi-mi
plac acronimile, care mi sînt răle pînă
tot timpul

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

Dificultățile pe care le întâlnesc în
învățarea limbii franceze sunt : tra-
ducerea unor cuvinte și timpurile
verbale

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin în minte cînd te gîndesti la disciplina « limba franceza » ?

Cuvintele care mi vin în minte
cînd mă gîndesc la disciplina « limba franceza »
sunt : nous, père, oui, bonjour, France,
Paris

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*Limba franceza mi-ar putea folosi
atunci cand plec in calatorie in
Franta sau in tara in care se vorbeste
aceasta limba pentru a ma putea descurca*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)?

Ce aspecte ai vrea sa aprofunzezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

*Activitati de ascultare de documente sonore
(e mai comod sa asculti decat sa discuti
diverse teme)*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

..... studiezi limba franceza deoarece este limba
străină pe care am studiat-o din clasa a-III-a
și mi-am putut să mă transfer la altă limbă
străină.....

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

..... în studiul acestei limbi mi place majoritatea
cuvintelor asemănătoare cu cele din limba
română care face învățarea limbii (străine)
franceze mai ușoară.....

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce mi-ti place în studiul limbii franceze ?

..... în studiul acestei limbi mi-mi place gramatica
care mi se pare foarte grea datorită celor
trei grupe de verbe care se conjugă, ale obicei
diferit.....

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

..... dificultățile pe care le întâlnesc după cum am
spus și la intrarea anterioară, sunt la
gramatica acestei limbi.....

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue

franceza » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba franceza » ?

..... Franța, Turnul Eiffel și posibilitatea
vizitării, pe viitor, a acestei țări.....

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Cunoasterea limbii franceze ne poate folosi foarte mult datorită faptului că este o limbă de circulație europeană. În găsirea unui loc de muncă atunci când ni s-a oferit posibilitatea ocupării unui loc de muncă în străinătate sau în multe alte situații.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

Pe ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Aspectul pe care as vrea sa-l aprofundez in timpul orelor de limba franceza ar fi comunicarea pe diferite teme pentru a ne putea forma exprimam si pentru a putea invata sa ne exprimam liber si pentru a putea stapani cat mai bine aceasta limba.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

..... Studiezi limba franceza deoarece
 este o materie obligatorie in scoli si
 de asemenea pentru ca este o
 limba frumoasa

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce amine iti place in studiul acestei limbi ?

..... Imi place pentru ca este o limba
 usor de invatat care nu are nimic
 in mare parte cu limba
 romana

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in studiul limbii franceze ?

..... Nu exista ceva anume pentru
 care pot spune ca nu imi
 place ceva la limba franceza

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?

..... O dificultate ar fi numerele
 grupate de numere (en, au, cent, etc.)
 care se pronunta diferit si care ma
 impiedica sa notez anumite cuvinte corect

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba franceza » ?

..... « Bonjour », « Au revoir »,
 gâteau, maison, si multe
 alte cuvinte

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Franceza este o limbă francofonă care me ajută atunci când vizităm țări străine fiind o limbă foarte cunoscută alături de limba engleză.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

Pe ce aspect ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Mi-as dori să aprofundez activități de ascultare de documente sonore, articole de presă, reviste.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

In primul rând pentru că este o mare
 întrebare de M.F.C. dar și pentru că se
 poate ajuta și la învățarea
 și unde se poate ajuta

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

Îmi place foarte mult felul în care francezii
 pronunță cuvintele (cel mai puțin francezesc).
 În fond, franceza este o limbă
 frumoasă (așa cred eu).

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ți place în studiul limbii franceze ?

eu mi-a plăcut învățarea gramaticii
 limbii franceze, dar totuși am
 rămas să o studiez și pe partea de
 gramatică și să mă descurc să scriu la gramatică.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

Cum spunem și mai sus, gramatica nu
 este punctul meu forte în limba franceză, dar
 încă să găsiți remedii acest lucru și să nu-mi mai pară dificil.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba franceza » ?

enfant
 professeur
 Louis

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Eu nu mi-am folosit cunoasterea limbii franceze in cazul in care am fi fost in alta tara in care se vorbește limba franceza.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

Ace aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Mi-as placea sa aprofundam comunicarea orala pe diverse teme si activitati de ascultare de documente sonore.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

... Studiez limba franceza deoarece aceasta a
 ... fost impusa din clasele generale si deosebit
 ... sa merg pe Moldova sau spontaneu am inceput
 ... sa lucrez cu cartile in franceza deoarece a fost primul pas de celulare ?

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

... Cel mai mult mi place importantia acestelor
 ... in limba care se ti da un ton de profesionalitate
 ... si de libertate, ... invatarea si primul pas
 ... in lumea de lucru

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in studiul limbii franceze ?

... Studierea cursurilor si spontaneitatea mea
 ... de invatare cel mai mult deoarece vocabularul
 ... meu este foarte slab sau se deterioreaza
 ... si inlaturate mai greu

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?

... Incompatibilitatea de a refuza termenii
 ... noi deoarece la momentul current consider
 ... ca pot sa invata franceza, ... pot sa invat
 ... sa invat

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba franceza » ?

... Nicimul la momentul current dar in
 ... general am ocazii asculta de ceva si
 ... gandesc la amant

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

... Mi-ar putea folosi dacă aş ajunge
... într-o țară unde franceza este limbă
... principală și mă aș putea comunica cu oamenii. Înțeleg
... puțin la un nivel intermediar franceza... și aș putea spune
... ceva în limba franceză.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français

(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

Ace aspecte ai vrea să aprofundezi în timpul orelor de limbă franceză ?

(comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de presă, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectură și analiza de texte literare)

... După proba mea ar trebui să învăț să ascult
... documente sonore diverse prin care să
... mă pot înțelege mai bine și să pot să
... încep un post la TV sau în franceză. În mare
... parte am auzit puțin în engleză și în
... română când eram mic. La emisiunile noastre în engleză
... presupun că ar fi fost interesant dacă aș putea să
... învăț să vorbesc și să scriu în franceză
... mai bine și să pot să înțeleg mai bine
... limbajul străin.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiu ^{limba} franceza din cauza interesului și pasiunii a
 mea. Ador Franța și cultura acesteia și...
 motivul în care m. pasionată limbo aceste țări...

(acumtut), Studiu limba franceza și din dorința de a-mi înțelege esențialele în
 moduri de scriere de a cunoaște cât mai multe lucruri din cultura și etichetă acestui popor.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce amune iti place in
 studiul acestei limbi ?

După cum am afirmat mai sus eu și îmi
 place în studiul acestei limbi este acuzatul de
 pe care îl are. Se amuză când eu limbo franceza

me este greu de abordat. La exprimare și cultura, și civilizație, de fel de
 ca să renunțăm la orice altă, cu particularități și diversitate.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in
 studiul limbii franceze ?

Alte părți ajungă faptul că nu-mi place un
 anumit lucru în studiul limbii franceze, însă
 pentru propriu și personal a mea este acum că
 gramatică, pronunțarea și atenția deosebită și mult exercițiu

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

Dificultățile pe care le întâlnesc în învățarea
 limbii franceze sunt legate de gramatică, de
 timpurile verbale sunt multe iar conjugarea
 verbelor pronunțarea multă atenție și exercițiu în acest scop

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue

franceza » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la
 disciplina « limba franceza » ?

Cuvintele care-mi vin în minte când mă gânde
 desc la disciplina « limba franceza » sunt :
 Paris, Turbulență, film, film, cultură, divertisment,
 frumoasă, independență, sănătate, educație, TV G,
 dialogul culinară (bucătăria, vinul), rafinare.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*Bineînțeles că este de folos cunoașterea limbii franceze;
în dialogul cu alte persoane care sunt de naționa-
-litate franceză și nu numai, familia este împor-
-tanta și în situația în care ai posibilitatea de a călători în Franța.
Altfel, cunoașterea limbii franceze îți va folosi la baccalaureat, la probe orale.*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français
(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,) ?

*Ace aspecte ai vrea să aprofundezi în timpul orelor de limba franceza ?
(comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de
documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectura și
analiza de texte literare)*

*În timpul orelor de limba franceză mi-ar plăcea
să aprofundăm mai mult în cultura franceză,
să ne lucrăm mai mult pe discuțiile libere
legate de viață, televiziune, lectură, mișcare de
campus, servicii naturale, monumente impor-
-tante și alte domenii similare. În concluzie mi-ar plăcea
să avem accent pe comunicarea orală pe diverse teme.*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

..... Studiez limba franceza încă din școala generală la
sugestia părinților mei. În primul rând, limbile francezilor
sunt limbi de circulație internațională și cred că mi-ar fi de
folos pentru a mă înțelege cu străinii și în al doilea rând, sper să ajung
scurtată în Franța... măcar în vizită. Visez de mult să veid

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

..... Îmi place limba franceză pentru că este asemănătoare
cu limba noastră și uneori pot înțelege anumite cuvinte
și fără să le mai fi auzit vreodată (dar numai unele).
Și îmi place și accentul.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place în studiul limbii franceze ?

..... În studiul limbii franceze, nu prea mă atrage
gramatica și nu-mi place că aproape niciodată
nu mimezeșc pronunța corectă a cuvântului. Dar limba
franceză rămâne o limbă interesantă.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

..... Una din dificultăți, pentru mine, este pronunța cuvintelor,
mai ales cele cu accente și uneori înțeleg gramatica
și îmi amintesc să înțeleg timpurile verbelor și nu le
cunosc la toate mărul de fatimate.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin în minte când te gândești la disciplina « limba franceza » ?

..... sampanie, parfum, romantism, Champs Élysée,
franceză, istorie, monuments, fromage.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Desigur că mi-ar putea folosi. Orice limbă străină cunoscută te poate ajuta în diferite situații. Dacă ai să călătorești în viitor, pentru a mă înțelege cu străinii, voi folosi cunoștințele de limbă străină (engleză sau franceză) pentru a comunica cu ei.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)?

Ace aspecte ai vrea să aprofunzi în timpul orelor de limba franceză ?

(comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de presă, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectura și analiza de texte literare)

Mi-ar plăce să așez activități de ascultare de documente sonore pentru să se fixa mai bine modul de pronunțare și înțelegere, exerciții de scriere și de citire, comunicare orală, compuneri. Iar la gramatică ar vrea să se pună accentul pe timpurile verbale și pe topică propoziției. În general sunt multumită de modul de desfășurare al orelor de limba franceză, dar eu mă bazez mai mult pe memoria vizuală decât pe cea auditivă, și mi-ar plăce să vedem site-uri, imagini, filmele fără subtitrări în română (de preferat subtitrarea să fie în limba franceză, ajutându-mă astfel să vedem și să scriu și în același timp să auzim pronunțarea cuvântului respectiv).

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

..... În primul rând limba franceză se studiază încă din clasa primară, dar eu nu consider învățarea acestei limbi o obligație, ci o plăcere. De asemenea, cunoașterea unei limbi străine, a limbii franceze, mă poate aduce beneficii mai târziu, deci vom deveni o călătorie.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce amine îți place în studiul acestei limbi ?

..... Răspunsul meu este că limba franceză este mult mai accesibilă decât multe alte limbi străine, pronunția fiind mai ușoară, iar regulile de gramatică fiind ușor de reținut. De asemenea, muzicalitatea acestei limbi este deosebită.....

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ți place în studiul limbii franceze ?

..... În general, am plăcere să citec în franceză, dar nu-mi place să traduc, dar acum pot spune că am mai învățat cuvinte noi astfel mi-am îmbogățit vocabularul, iar introducerea mea este o problemă.....

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? / Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

..... Cred că dificultățile apar la traduc, la flexiune și la pronunțarea cuvintelor noi, în ceea ce privește și titul, regulile de pronunțare sunt accesibile. De asemenea, când trebuie să mă auziți înțeleg și o părere, nu întotdeauna pot să vorbesc coerent.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba franceza » ?

..... Le Tour Eiffel, muzicalitatea și ritmul în franceză;

.....

.....

.....

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

..... In primul rând, eu aș fi în examenul de bacalaureat la limba franceză, dar de asemenea cunoașterea acestei limbi mi poate ajuta să mă descurcăm într-o țară străină, pentru a ne putea înțelege cu ceilalți.....

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

..... /Ce aspecte ai vrea să aprofunzi în timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orală pe diverse teme, exerciții de gramatică, activități de ascultare de documente sonore, observarea și analiza unor documente autentice : articole de presă, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactări, lectura și analiza de texte literare)

..... După părerea mea, comunicarea orală pe diverse teme sau mici joculețe în franceză mi-ar ajuta să mă dezvoltăm vocabularul, dar de asemenea mi va ajuta în dezvoltarea pronunției și accentului în franceză. Deoarece a mi măi deștinde, o emisiune sau un film francez poate să mi ajute să mă înțeleg în franceză într-un mediu relaxant.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiu lb. franceza, au curruai pl. cã este
un obiect din programul scolar, ci pl.
cã îmi place lbã sa și fost rã au am
ocazia să o studiezi la școală, as f. unmet cursuri special pl. lb. franceza.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Îmi place totul inclusiv gramatica,
și îmi place de asemenea cum se aude
acosta limba, când este vorbită.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in studiul limbii franceze ?

Elu cred cã nista core care rã
au îmi placã.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?
Elu pot zice cã intalnesc dificultati
in studiarea acestei limbi, pl. cã îmi
lipseste materiale pl. o o învata, iar
școala este o sursă mare în plus pt. învatare lb. franceza.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba franceza » ?

Când mă gândesc la lb. franceza, îmi
vine în minte în primul rând,
cuvântul elegant și fin, pl. cã
lb. franceza îmi se pare o lb. doborât de fin.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*Desigur că într-o anumită m. ar putea
ajuta puțin cum ar fi lb. franceză, pt. că
mă ajută în comunicarea la nivel
intercultural*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

(Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

*Arad că ar vrea să aprofundeze
mai întâi comunicarea pe diferite
teme, iar apoi analiza unor
documente autentice*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiez limba franceza pentru că
 este impusă la școală și de acasă
 pentru că e să înțeleg de țara
 în vizită.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

În studiul limbii franceze îmi
 place cel mai mult să învăț
 cuvinte noi și să pot să discut
 liberă cu o persoana cunoscută a acestei limbi.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in studiul limbii franceze ?

În studiul limbii franceze nu-mi
 place gramatica deoarece nu o pot
 înțelege.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?

Dificultățile pe care le întâlnesc
 în învățarea limbii franceze sunt
 refuzarea la prima în aplicarea
 noțiunilor de gramatică.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba franceza » ?

Când mă gândesc la disciplina
 « limba franceză » mă gândesc la
 Paris, gâmparnie, Tweenul, effel, etc.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Da... cunoasterea... limbii... franceze... ma... ar
putea folosi... in... cazul... in... care... ajung... imbraca
fara... unde... se... vorbeste... asa... asta... limba...
sau... in... situatia... in... care... e... de... la... in... Franta

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,)?

Pe aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Asprede pe... care... vreau... sa...
aprofundez... in... timpul... orelor... de...
franceza... sunt... exercitii... de... gramatica...
comunicare... orala... pe... diverse... teme...
.....
.....

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiez limba franceza în primul rând pentru că sistemul e simplu și pentru că este o posibilitate de a îmi lărgi orizonturile. Este ceva plăcut între altele lucruri amare

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume îți place în studiul acestei limbi ?

Îmi place să învăț franceza pentru că este o limbă melancolică.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ți place în studiul limbii franceze ?

Nu cred că este ceva care să îmi displace. Este mai greu dar mi-e o satisfacție nu se obține fără eforturi.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

Gramatica mi se pare dificilă.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ți vin în minte când te gândești la disciplina « limba franceza » ?

Artă, duru, Paris, Notre-Dame, pictura;
Edith Piaf.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*In conditiile in care as parasi tara si as
avea de ales, as pleca in Franta si mi-ar
fi de folos*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,) ?

Ace aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

*elli-ar place sa fac analiza literara sa ascult
documente sonore sa pot discuta libere*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiez limba franceza pt. ca as
vrea ca din vreme sa vizitez Franta.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume iti place in
studiul acestei limbi ?

Imi place foarte mult accentul.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in
studiul limbii franceze ?

- gramatica.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?

- regulile de concordanta.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue
franceza » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la
disciplina « limba franceza » ?

Paris, Catedraza Notre-Dame.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*Da, mi-ar folosi, ca at cand
Ar merge in Franta as putea
comunica f usor cu cei din
jur.*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,.) ?

!Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

*In timpul orelor de lb. franceza mi-ar
plăcea să aprofundăm emisiuni de
televiziune, articole de presă,
reviste, site-uri internet.*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Primul contact cu limba franceza a
 fost în cadrul sedii generale, deci am început
 dar mai târziu cu mintele m-au ajutat
 în afara țării fiind o limbă cunoscută

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Este o limbă grea, atât în pronunțare
 cât și în scriere, inclusiv conjugarea verbelor,
 în urmare îmi place că este o provocare
 pentru mine nimic mai mult

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in studiul limbii franceze ?

Cel mai mult urăsc conjugarea
 verbelor, fiind multe abateri de la reguli,
 nu le înțeleg și nu cred că le
 voi înțelege, dar sper

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?

Cred că ar fi mai ușor de învățat
 dacă ar avea cu cine comunica mai
 mult, așa automat este grea în
 totalitate, sau poate nu deșin eu prea mult efort

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba franceza » ?

Turnul Eiffel și Napoleon, dar mă
 gândesc și la „căderea Bastiliei”

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

*mi-ar putea folosi și mi-a folosit
în afara țării, este o limbă ce
trece peste tot în Europa și este
cunoscută precum la fel ca și engleza.*

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

*Cred că cel mai mult mi-ar plăcea
comunicarea orală pe diverse teme,
acest lucru chiar mi-ar folosi cât
și activități de ascultare de documente
sonore pentru a exercita mai
mult.*

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiez limba franceza nu doar pentru faptul
ca este impusa de scola ci pentru faptul
ca este o limba europeana si ma poate
ajuta in viitor

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce amuse iti place in studiul acestei limbi ?

Mu am place nimic amuse in studiul
acestei limbi atat pronuntia cat si scrisul
sunt destul de grele

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in studiul limbii franceze ?

Conjugarea verbelor pe care nu am
inteles o inca

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?

Conjugarea verbelor si accentul

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue française » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba franceza » ?

Thierry Henry, Karim Benzema si
Zinedine Zidane sunt parmele cuvinte
la care ma gandesc cand aud
de limba franceza

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Cunoasterea limbii mi-ar putea folosi pentru ca este o limbă cu prezență mare în toate Europei în care ar putea ajunge.

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires,) ?

(Ce aspecte ai vrea sa aprofunzi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Aspectele pe care ar vrea să le aprofundeze în timpul orelor de limbă franceză sunt : comunicarea orală pe diverse teme, exercitiile de gramatică și activități de ascultare de documente sonore.

Annexe 1

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiez franceza pentru că îmi place .

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Îmi place accentul și pronunția cuvintelor

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in studiul limbii franceze ?

Nu îmi place la limba franceză când cuvintele au accente și când se repetă într-un cuvânt literele.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? / Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?

Nu reusesc de cele mai multe ori să din mîinte accentele și unele cuvinte.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue franceza » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la disciplina « limba franceza » ?

Cuvintele la care mă gândesc prima oară m lb franceză sunt: devoir, silence, lâ has, s'il vous plaît.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

mi-ar folosi pt. călătoriile în
diferite țări, nu numai în Franța.
Spre ex. în Italia, cei de yârstă a căi-a
cum o c. bine lb. franceză

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français
(communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités
d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents
authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc.,
rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

!Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

*(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de
documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de
presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si
analiza de texte literare)*

Ascultarea de documente sonore ar
fi folositoare și în aceluși timp
distractivă, ar ajuta la pronunția
corectă a cuvintelor
celelalte sunt deja prezente la
ora.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiez limba franceza pentru
ca este un program scolară cu
multe obligatii și din găsesc
sau chiar din mai mici.

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce amuze iti place in studiul acestei limbi ?

Am studiat și din cauza nepărat,
din dorința studiului și pe
apoi să am evoluat, mi-am
întrădat cunoștințele, am aflat de tradiții,
cultura franceză și
nu numai.

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in studiul limbii franceze ?

Eforturile compunilor și vorbitul liber, datorită
faptului că nu am măsurat de curată
pentru a mă putea exprima fără să
gătesc.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultățile pe care le întâlnești în învățarea limbii franceze ?

Am probleme cu toate aceste ani de învățare
studierii limbii franceze, decât atunci
atunci când nu am învățat.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue

franceza » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la

disciplina « limba franceza » ?

Forme de salut,
franceză, pe urci.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Cu siguranta eu mi-as putea folosi in cazul in care as coborâti in Franta sau in Rusia, cum ca sunt o persoana

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires.) ?

Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisiuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Comunicarea orală pe diverse teme, articole, reviste sau emisiuni să-mi completeze cunoștințele și vocabularul meu și a putea scrie și eu.

QUESTIONNAIRE

(pour des élèves de lycée étudiant le français langue étrangère, L2)

1. Pourquoi apprends-tu le français ? / De ce studiezi limba franceza ?

Studiul limbii franceze me ajuta
in eventualul contact cu francezii,
pentru definirea unei scurte mai
bune in orice tara in care se vorbeste franceza

2. Qu'est-ce qui te plaît dans ton apprentissage du français ? / Ce anume iti place in studiul acestei limbi ?

Franceza este o limba foarte usor de
de invatat, este placuta la auz, este o
limba ce este in plan de extindere. Studierea
limbii franceze me da o sansa in plus pentru o viata mai buna

3. Qu'est-ce qui te déplaît dans ton apprentissage du français ? / Ce nu-ti place in studiul limbii franceze ?

In conceptia mea, studiarea limbii franceze
ins. ca la mine se face numai citind texte din
carti sau cand exersati. Ar fi mult mai
usor de invatat prin lectii interactive.

4. Quelles sont les difficultés que tu rencontres dans l'apprentissage du français ? /

Care sunt dificultatile pe care le intalnesti in invatarea limbii franceze ?

Deficitul meu mai mare, la studierea acestei
limbi este lipsa de interes si din partea mea,
a elevului dar si a profesorului dar ptz. a si
face mersul, fara a se implica in facilitarea studiului limbii franceze.

5. Quels mots te viennent à l'esprit quand tu penses à la discipline « langue

franceza » ? / Care sunt cuvintele care-ti vin in minte cand te gandesti la

disciplina « limba franceza » ?

Cand ma gandesc la disciplina "limba franceza" primul gând
se duce la cum ar fi sa locuiesc in Paris si la revedere
aragului, de un oraș plin de romantism. In Franta,
sau in oricare alta tara mai dezvoltata decat Romania
nu da sansa de a prospera, iar singura posibilitate de a te
deseura in Franta, in primul rând este studiul limbii franceze.
Studiul limbii franceze = sansa de a prospera.

6. La connaissance du français pourrait te servir ? Dans quelle situation ? /

Cunoasterea limbii franceze ti-ar putea folosi ? In ce situatie ?

Cunoasterea limbii franceze mi-ar ajuta atunci când interacționez cu vorbitori de limbă franceză, de exemplu la obținerea unei schimburi la contadul cu persoane din alte țări.....

7. Quels sont les aspects que tu voudrais approfondir pendant les cours de français (communication à l'oral sur des thèmes variés, exercices de grammaire, activités d'écoute de documents sonores, l'observation et l'analyse de différents documents authentiques : articles de presse, magazines, sites Internet, émissions de télé, etc., rédactions, lecture et analyse de textes littéraires) ?

!Ce aspecte ai vrea sa aprofundezi in timpul orelor de limba franceza ?

(comunicare orala pe diverse teme, exercitii de gramatica, activitati de ascultare de documente sonore, observarea si analiza unor documente autentice : articole de presa, reviste, site-uri Internet, emisuni de televiziune, etc., redactari, lectura si analiza de texte literare)

Un lucru interesant care l-am făcut la școala generală a fost corespondența prin scrisori cu o școală din Franța. La ora de franceză mi-ar plăcea să fie o atmosferă de comunicare, de interacțiune între profesori, elevi, învățarea activă a limbii franceze.....

!Lecțiile care ar ajuta studiul limbii franceze ar fi o gamă de soft-educational, articole de presă, emisiuni de televiziune, lecturi de scurtă durată (dar nu texte literare precum de obicei în limba română sunt foarte greu de înțeles).

ANNEXE 2 - Questionnaire concernant les approches didactiques et les manuels scolaires utilisés par les enseignants de langues étrangères

1. Quelle langue étrangère enseignez-vous ?

J'enseigne la langue française

2. Quelle approche privilégiez-vous pour enseigner cette langue à vos élèves ?

D'habitude j'utilise la conversation (dialogue professeur/élèves ou entre les élèves eux-mêmes), l'exercice (de créativité, de manipulation ou dirigés) et de plusieurs fois le jeu dialogique

3. Quels supports et matériels didactiques utilisez-vous en classe ?

J'utilise les recueils de grammaire, les recues et quand j'ai la possibilité les S.V.S. et C.S.

4. Quel est le rôle du manuel scolaire dans l'enseignement/apprentissage de cette langue ?

Le manuel scolaire occupe le premier place pour moi, il a le rôle principale dans mon travail (90%)

5. Quelle est l'effectif minimum et maximum d'une classe ? Considérez-vous que cela peut influencer sur la qualité et les résultats de l'enseignement ? Si oui, de quelle manière ?

L'effectif minimum est de 18 élèves et maximum de 26 élèves. Bien sûr parce que, si je travaille avec 15 élèves, je peux expliquer et surveiller chaque élève, je peux corriger chaque erreur.

6. Quel est l'âge moyen de vos élèves ? Quel est le niveau moyen (dans la langue enseignée) de la classe par rapport aux niveaux de référence du Cadre Commun Européen de Référence pour les langues /CECR ?

L'âge moyen = 15 ans
Le niveau = B1

7. Quel était le niveau de leurs connaissances (dans la langue enseignée) au début du cycle (où se situaient-ils réellement par rapport aux niveaux de référence du CECR) ?

Leurs connaissances au début du cycle étaient de A2

8. Comment évaluez-vous vos élèves ?

D'habitude par épreuve écrite et si j'ai le temps orales.

9. Est-ce que vous auriez des propositions à faire aux niveaux scolaire et extra-scolaire pour améliorer les compétences langagières et de communication de vos élèves ?

Oui, pour la première fois je changerais les manuels scolaires, je vais choisir une maison d'édition française

10. Quels sont les besoins linguistiques (subjectifs : les attentes des élèves ; objectifs : les lacunes et manques que vous avez constatés) de vos élèves pour l'apprentissage de cette langue étrangère ?

La langue française occupe le deuxième place après l'anglais, un motif, je crois, est le manuel scolaire, puis les professeurs et bien sûr l'absence du matériel pédagogique. Par exemple, j'ai bcp S.V.S. et C.S.

11. Qu'est-ce qui motive vos élèves dans l'apprentissage de cette langue (motivation intrinsèque : désir/plaisir de faire, besoin de savoir, curiosité intellectuelle, désir d'exceller, de se dépasser, etc., ou motivation extrinsèque : la compétition, la coopération, le feed-back du professeur, la recherche d'une récompense/ gratification (une bonne note), éviter une sanction, etc.) ?

Des plusieurs fois pour une bonne note ou pour voyager dans l'étranger

12. A votre avis, le Cadre Commun Européen de Référence pour les langues se retrouve-t-il dans l'enseignement de (la langue respective) en Roumanie? Est-il pris en considération dans votre lycée?

Dans les écoles de ma ville, je crois que le C.E.C.R ne se retrouve pas, dans mon lycée aussi non.

10. mais je ne peux pas l'utiliser parce que mon lycée n'a pas l'appareil nécessaire, ni existe pas une médiathèque.

1. Quelle langue étrangère enseignez-vous ?

J'enseigne le français.

2. Quelle approche privilégiez-vous pour enseigner cette langue à vos élèves ?

.....

3. Quels supports et matériels didactiques utilisez-vous en classe ?

Comme supports matériels didactique nous utilisons en classe : les fiches, les auxiliaires didactiques, les planches, la carte de la France etc.

4. Quel est le rôle du manuel scolaire dans l'enseignement/apprentissage de cette langue ?

Le manuel scolaire dans l'enseignement / apprentissage de cette langue est celui d'auxiliaire, n'étant pas obligatoire

5. Quelle est l'effectif minimum et maximum d'une classe ? Considérez-vous que cela peut influencer sur la qualité et les résultats de l'enseignement ? Si oui, de quelle manière ?

L'effectif minimum est de quinze élèves et le maximum est de vingt-cinq. Ça peut influencer la qualité et les résultats de l'enseignement. Quand l'effectif est petit, les élèves peuvent être instruits mieux.

6. Quel est l'âge moyen de vos élèves ? Quel est le niveau moyen (dans la langue enseignée) de la classe par rapport aux niveaux de référence du Cadre Commun Européen de Référence pour les langues /CECR ?

.....

Je ne sais pas les niveaux de référence du Cadre Commun de Référence pour la langue enseignée.

7. Quel était le niveau de leurs connaissances (dans la langue enseignée) au début du cycle (où se situaient-ils réellement par rapport aux niveaux de référence du CECR) ?

Je ne peux pas répondre à cette question parce que je ne connais pas le CECR.

8. Comment évaluez-vous vos élèves ?

Nous évaluons nos élèves par tests, épreuves écrites, appréciations verbales et examens.

9. Est-ce que vous auriez des propositions à faire aux niveaux scolaire et extra-scolaire pour améliorer les compétences langagières et de communication de vos élèves ?

Pour l'amélioration des compétences langagières et de communication de nos élèves on aurait besoin de : des laboratoires des langues vivantes (phonique), plusieurs conversations faites pendant les classes de français, des consultations supplémentaires.

10. Quels sont les besoins linguistiques (subjectifs : les attentes des élèves ; objectifs : les lacunes et manques que vous avez constatés) de vos élèves pour l'apprentissage de cette langue étrangère ?

Quant aux besoins linguistiques subjectifs on attend chez nos élèves une bonne prononciation, une bonne écriture, la résolution des exercices aux degrés de difficulté, savoir converser à un sujet donné.

11. Qu'est-ce qui motive vos élèves dans l'apprentissage de cette langue (motivation intrinsèque : désir/plaisir de faire, besoin de savoir, curiosité intellectuelle, désir d'exceller, de se dépasser, etc., ou motivation extrinsèque : la compétition, la coopération, le feed-back du professeur, la recherche d'une récompense/ gratification (une bonne note), éviter une sanction, etc.) ?

11. Ce qui motive mes élèves dans l'apprentissage du français c'est : a) le besoin de savoir et le désir d'exceller, de se dépasser; b) la compétition, le feed-back du professeur, gratification (une bonne note).

12. A votre avis, le Cadre Commun Européen de Référence pour les langues se retrouve-t-il dans l'enseignement de (la langue respective) en Roumanie? Est-il pris en considération dans votre lycée?

12. On ne l'a pas entendu de ce C.C.E.R.

Professeur,

LIM

1. Quelle langue étrangère enseignez-vous ?

J'enseigne le français

2. Quelle approche privilégiez-vous pour enseigner cette langue à vos élèves ?

D'abord je privilégie l'approche communicative pour enseigner le français. J'utilise des méthodes pour déclencher la communication par exemple les simulations globales, les jeux de rôles. Je considère aussi que l'aspect linguistique est nécessaire. C'est elle qui permet une expression libre, correcte et cohérente.

3. Quels supports et matériels didactiques utilisez-vous en classe ?

J'utilise des matériels didactiques audio-visuels différents, des CD avec des chansons, des films. J'utilise aussi des albums de peinture, de sculpture ou des albums avec des images de France. J'utilise des recueils d'exercices de grammaire ou de quiz ou des tests pour le bac. J'utilise aussi des magazines pour les adolescents: OKAPI ou PHOSPHORE. L'ordinateur est utilisé en classe et à la maison.

4. Quel est le rôle du manuel scolaire dans l'enseignement/apprentissage de cette

langue ?

Le manuel scolaire est important. En même temps on peut enrichir les connaissances du manuel avec d'autres si le niveau des élèves le permet. Nos manuels sont assez intéressants mais ils n'ont pas de textes de littérature. C'est dommage!

5. Quelle est l'effectif minimum et maximum d'une classe ? Considérez-vous que cela peut influencer sur la qualité et les résultats de l'enseignement ? Si oui, de quelle manière ?

L'effectif minimum est 25 élèves et maximum est 30 élèves. Bien sûr cela peut influencer la qualité et les résultats de l'enseignement. Le professeur est surchargé pour corriger les devoirs et les épreuves de 30 élèves. Le professeur doit connaître les particularités de chaque élève: les difficultés de l'impression de chaque élève.

6. Quel est l'âge moyen de vos élèves ? Quel est le niveau moyen (dans la langue enseignée) de la classe par rapport aux niveaux de référence du Cadre Commun Européen de Référence pour les langues /CECR ?

J'ai des élèves de 11ans jusqu'à 18-19ans. Pour les élèves du gymnas ont le niveau A2. Les élèves du lycée ont le niveau B1 ou A2.1

7. Quel était le niveau de leurs connaissances (dans la langue enseignée) au début du cycle (où se situaient-ils réellement par rapport aux niveaux de référence du CECR) ?

Le niveau des connaissances au début du cycle est (très bas) A1, mais il s'agit des erreurs de prononciation ou de grammaire. C'est plus difficile de corriger une prononciation erronée.

8. Comment évaluez-vous vos élèves ?

Au début, je fais une évaluation pour diagnostiquer les élèves, c'est-à-dire pour voir quel est leur niveau pour pouvoir prendre les mesures pour établir les méthodes etc. et en même temps pour leur déclencher l'intérêt pour l'étude du français. A la fin, je fais une évaluation sommative.

9. Est-ce que vous auriez des propositions à faire aux niveaux scolaire et extra-scolaire pour améliorer les compétences langagières et de communication de vos élèves ?

Les professeurs devraient avoir plusieurs possibilités de procurer des matériels surtout auditifs ou visuels surtout des films, grands spectacles, etc.

10. Quels sont les besoins linguistiques (subjectifs : les attentes des élèves ; objectifs : les lacunes et manques que vous avez constatés) de vos élèves pour l'apprentissage de cette langue étrangère ?

Les élèves apprennent le français pour pouvoir communiquer, pour avoir des connaissances sur la France et sa culture pour passer les examens avec de très bonnes notes. Les manques que j'ai observés concernent leur expression libre, la capacité de reformuler ou de résumer les textes.

tel-00587028, version 1 - 19 Apr 2011

11. Qu'est-ce qui motive vos élèves dans l'apprentissage de cette langue (motivation intrinsèque : désir/plaisir de faire, besoin de savoir, curiosité intellectuelle, désir d'exceller, de se dépasser, etc., ou motivation extrinsèque : la compétition, la coopération, le feed-back du professeur, la recherche d'une récompense/ gratification (une bonne note), éviter une sanction, etc.) ?

Il faut faire de son mieux pour motiver les élèves pour apprendre le français. Je crois que mes élèves ont en même temps une motivation intrinsèque et extrinsèque. On part du fait qu'on apprend une langue étrangère plus facilement si l'on a du plaisir. En général, mes élèves aiment le français mais je crois que les élèves ont en vue les opportunités d'avoir une bourse en France.

12. A votre avis, le Cadre Commun Européen de Référence pour les langues se retrouve-t-il dans l'enseignement de (la langue respectivo) en Roumanie? Est-il pris en considération dans votre lycée?

Le (CECR) Cadre Commun Européen de Référence est connu mais les programmes et les tests de Bac par exemple, ne le prennent pas en considération.

1. Quelle langue étrangère enseignez-vous ?

J'enseigne la langue française.

2. Quelle approche privilégiez-vous pour enseigner cette langue à vos élèves ?

Je combine les méthodes traditionnelles avec les méthodes moderne. Je mis l'accent sur les méthodes qui privilégient la communication.

3. Quels supports et matériels didactiques utilisez-vous en classe ?

Le manuel scolaire ; les fiches pédagogiques, des documents authentiques.

4. Quel est le rôle du manuel scolaire dans l'enseignement/apprentissage de cette langue ?

Le manuel scolaire est utilisé toujours, je peux dire qu'il constitue la base de l'enseignement/apprentissage de la langue française.

5. Quelle est l'effectif minimum et maximum d'une classe ? Considérez-vous que cela peut influencer sur la qualité et les résultats de l'enseignement ? Si oui, de quelle manière ?

L'effectif minimum - 20 ; maximum - 32. Oui l'effectif d'une classe influence la qualité d'enseignement parce qu'il est difficile de travailler avec tous il sera bien que la classe ait 15 élèves.

6. Quel est l'âge moyen de vos élèves ? Quel est le niveau moyen (dans la langue enseignée) de la classe par rapport aux niveaux de référence du Cadre Commun Européen de Référence pour les langues /CECR ?

21 âge moyen des élèves - 17 ans. Je
peux dire que le niveau des élèves n'est
pas très bon si je pense aux niveaux de référence
du Cadre Commun Européen de Référence pour
les langues.

7. Quel était le niveau de leurs connaissances (dans la langue enseignée) au début du
cycle (où se situaient-ils réellement par rapport aux niveaux de référence du CECR) ?

Cela dépend de chaque élève et des écoles
où ils ont appris (niveau faible, niveau moyen)

8. Comment évaluez-vous vos élèves ?

Niveau moyen la majorité, mais il
existe aussi des élèves qui connaissent
très bien la langue française.

9. Est-ce que vous auriez des propositions à faire aux niveaux scolaire et extra-scolaire
pour améliorer les compétences langagières et de communication de vos élèves ?

Fournir des matériels didactiques; créer
un laboratoire phonétique (au moins).

10. Quels sont les besoins linguistiques (*subjectifs* : les attentes des élèves ; *objectifs* : les
lacunes et manques que vous avez constatés) de vos élèves pour l'apprentissage de
cette langue étrangère ?

Les élèves veulent apprendre la langue
pour voyager dans l'avenir dans un pays
francophone. Les lacunes et manques :
le vocabulaire pauvre.

11. Qu'est-ce qui motive vos élèves dans l'apprentissage de cette langue (motivation intrinsèque : désir/plaisir de faire, besoin de savoir, curiosité intellectuelle, désir d'exceller, de se dépasser, etc., ou motivation extrinsèque : la compétition, la coopération, le feed-back du professeur, la recherche d'une récompense/ gratification (une bonne note), éviter une sanction, etc.) ?

Les élèves sont motivés par la recherche d'une gratification, une bonne note.

12. A votre avis, le Cadre Commun Européen de Référence pour les langues se retrouve-t-il dans l'enseignement de (la langue respective) en Roumanie? Est-il pris en considération dans votre lycée?

Il y a pris dans nos programmes d'enseignement mais on le connaît pas très bien.

1. Quelle langue étrangère enseignez-vous ?

le français

2. Quelle approche privilégiez-vous pour enseigner cette langue à vos élèves ?

L'approche multimedias

3. Quels supports et matériels didactiques utilisez-vous en classe ?

Le support est principalement la plate-forme virtuelle type Moodle que j'ai installé sur les ordinateurs du lycée où j'enseigne (il y a des textes d'application, des fiches de grammaire, des exercices auto-correctifs, des films, des séquences audio-vidéo ou animées etc.)

4. Quel est le rôle du manuel scolaire dans l'enseignement/apprentissage de cette langue ?

de plus en plus vague.

J'essaye de m'en passer.

Les manuels n'ont aucune liaison avec les réalités de la langue, en plus ils ne sont pas synchronisés avec l'état actuel du français ~~et leur conception est sans a été~~ réalisée sans respecter aucun concept de la didactique moderne du FLE

5. Quelle est l'effectif minimum et maximum d'une classe ? Considérez-vous que cela peut influencer sur la qualité et les résultats de l'enseignement ? Si oui, de quelle manière ?

Minimum - 25

Maximum - 36

Les groupes de l'enseignement bilingue comptent 8-12 élèves.

Naturellement, la baisse de l'effectif augmente la qualité ~~ci-inclus les résultats.~~

6. Quel est l'âge moyen de vos élèves ? Quel est le niveau moyen (dans la langue enseignée) de la classe par rapport aux niveaux de référence du Cadre Commun Européen de Référence pour les langues /CECR ?

L'âge moyen - 16-17 ans
niveaux 2-3

7. Quel était le niveau de leurs connaissances (dans la langue enseignée) au début du cycle (où se situaient-ils réellement par rapport aux niveaux de référence du CECR) ?

Beaucoup d'entre eux ont des connaissances de base, mais sans approfondissement. Il y a environ 2-3 élèves dans chaque classe de 9^e qui se débrouillent mieux.

8. Comment évaluez-vous vos élèves ?

- a) évaluation frontale, directe
- b) tests standardisés, autocorrectifs, sur la plate-forme Moodle;
- c) épreuve écrite semestrielle + épreuve orale semestrielle pour les classes bilingues et de pl.i(o)

9. Est-ce que vous auriez des propositions à faire aux niveaux scolaire et extra-scolaire pour améliorer les compétences langagières et de communication de vos élèves ?

- a) donner plus de liberté au professeur pour se créer les classes;
- b) intégrer ~~plus~~ beaucoup de jeux de rôles et de mises en situation (langagière) (par exemple "étude en France", "louer un appart en Fr", "interview d'ambassade")

10. Quels sont les besoins linguistiques (subjectifs : les attentes des élèves ; objectifs : les lacunes et manques que vous avez constatés) de vos élèves pour l'apprentissage de cette langue étrangère ?

subjectifs : une plus forte liaison du français qu'on enseigne (et que l'on apprend) avec la réalité

objectifs : - u -

tel-00587028, version 1 - 19 Apr 2011

11. Qu'est-ce qui motive vos élèves dans l'apprentissage de cette langue (motivation intrinsèque : désir/plaisir de faire, besoin de savoir, curiosité intellectuelle, désir d'exceller, de se dépasser, etc., ou motivation extrinsèque : la compétition, la coopération, le feed-back du professeur, la recherche d'une récompense/ gratification (une bonne note), éviter une sanction, etc.) ?

... motivation principale : une manière différente d'enseigner à l'aide de l'ordinateur, une meilleure connexion avec les réalités françaises, le côté pratique / applicatif évident ; une meilleure évaluation est certes une motivation assez forte.

12. A votre avis, le Cadre Commun Européen de Référence pour les langues se retrouve-t-il dans l'enseignement de (la langue respective) en Roumanie? Est-il pris en considération dans votre lycée?

Disons que non. Il y a des coïncidences, mais on n'a pas rédigé les manuels d'après la conformité aux exigences du Cadre Commun. Surtout dans les classes bilingues, ce document est pris en considération.

1. Quelle langue étrangère enseignez-vous ?

FRANÇAIS

2. Quelle approche privilégiez-vous pour enseigner cette langue à vos élèves ?

COMMUNICATIVE

3. Quels supports et matériels didactiques utilisez-vous en classe ?

VISUELS ET AUDITIF, ORDINATEUR

4. Quel est le rôle du manuel scolaire dans l'enseignement/apprentissage de cette langue ?

ASSURER LA CONTINUITÉ DES ÉLÉMENTS
ET POUR LE TRAVAIL INDIVIDUEL DES ÉLÈVES

5. Quelle est l'effectif minimum et maximum d'une classe ? Considérez-vous que cela peut influencer sur la qualité et les résultats de l'enseignement ? Si oui, de quelle manière ?

12 - 26
OUI, LE TRAVAIL EN GROUPES DE 12 DONNE
DE MEILLEURS RÉSULTATS

6. Quel est l'âge moyen de vos élèves ? Quel est le niveau moyen (dans la langue enseignée) de la classe par rapport aux niveaux de référence du Cadre Commun Européen de Référence pour les langues /CECR ?

15 - 19 ans

7. Quel était le niveau de leurs connaissances (dans la langue enseignée) au début du cycle (où se situaient-ils réellement par rapport aux niveaux de référence du CECR) ?

FAUX - DÉBUTANTS

8. Comment évaluez-vous vos élèves ?

EVALUATION DIAGNOSTIQUE - AU DÉBUT
DE CHAQUE ÉLÉMENT À APPRENDRE
SOMMATIVE - À LA FIN DES CHAPITRES,
UNITÉS, PÉRIODES SCOLAIRES

9. Est-ce que vous auriez des propositions à faire aux niveaux scolaire et extra-scolaire pour améliorer les compétences langagières et de communication de vos élèves ?

AJOUTER LES SUPPORTS AUDIOVISIFS AUX
MANUELS

10. Quels sont les besoins linguistiques (*subjectifs* : les attentes des élèves ; *objectifs* : les lacunes et manques que vous avez constatés) de vos élèves pour l'apprentissage de cette langue étrangère ?

ILS TRAVAILLENT POUR LEURS EXAMENS
ET NON PAS POUR LA VIE

11. Qu'est-ce qui motive vos élèves dans l'apprentissage de cette langue (motivation intrinsèque : désir/plaisir de faire, besoin de savoir, curiosité intellectuelle, désir d'exceller, de se dépasser, etc., ou motivation extrinsèque : la compétition, la coopération, le feed-back du professeur, la recherche d'une récompense/ gratification (une bonne note), éviter une sanction, etc.)?

désir d'exceller
la compétition
la recherche d'une récompense

12. A votre avis, le Cadre Commun Européen de Référence pour les langues se retrouve-t-il dans l'enseignement de (la langue respective) en Roumanie? Est-il pris en considération dans votre lycée?

connu, mais pas trop pris en considération
par le programme

1. Quelle langue étrangère enseignez-vous ?

J'enseigne le français.

2. Quelle approche privilégiez-vous pour enseigner cette langue à vos élèves ?

Je privilégie plutôt l'approche communicative, parce que les manuels et les divers supports pédagogiques ne le permettent. J'essai aussi de me situer dans l'approche actionnelle, mais cela arrive assez rarement.

3. Quels supports et matériels didactiques utilisez-vous en classe ?

Pour la plupart des classes j'utilise le manuel, des fiches d'exercices et généralement des supports en papier. J'utilise aussi des supports audio-visuels, des documents authentiques mais plus rarement, à cause du manque des possibilités techniques du lycée.

4. Quel est le rôle du manuel scolaire dans l'enseignement/apprentissage de cette langue ?

J'estime que le manuel a le rôle principal. Malheureusement les écoles ne sont pas assez équipées de point de vue technologique pour nous permettre de s'éloigner plus des manuels.

5. Quelle est l'effectif minimum et maximum d'une classe ? Considérez-vous que cela peut influencer sur la qualité et les résultats de l'enseignement ? Si oui, de quelle manière ?

L'effectif des classes varie de 16 à 32 élèves. Je pense qu'on peut assurer une meilleure qualité de l'enseignement si l'effectif est réduit parce qu'on peut se concentrer plus sur les besoins de l'élève, et celui-ci a la possibilité de s'exprimer davantage.

6. Quel est l'âge moyen de vos élèves ? Quel est le niveau moyen (dans la langue enseignée) de la classe par rapport aux niveaux de référence du Cadre Commun Européen de Référence pour les langues /CECR ?

17 ans A2-B1

7. Quel était le niveau de leurs connaissances (dans la langue enseignée) au début du cycle (où se situaient-ils réellement par rapport aux niveaux de référence du CECR) ?

A1 - A2

8. Comment évaluez-vous vos élèves ?

Les types d'évaluation diffèrent en fonction de ce que je me propose. Je fais une évaluation diagnostique au début d'un cycle. Puis je continue avec l'évaluation formative et bien sûr celle sommative. Comme enseignant, je tire le plus de profit de l'évaluation formative parce qu'elle me permet d'adapter mes stratégies pour un résultat optimum. J'encourage aussi mes élèves à s'autoévaluer, étape que je considère très importante dans le processus d'enseignement/l'apprentissage.

9. Est-ce que vous auriez des propositions à faire aux niveaux scolaire et extra-scolaire pour améliorer les compétences langagières et de communication de vos élèves ?

Il faudrait doter les écoles de labor phoniques bien équipés. Personnellement je m'investis dans la création d'un atelier de théâtre, mais j'aurais besoin d'un soutien matériel de la part de l'école.

10. Quels sont les besoins linguistiques (subjectifs : les attentes des élèves, objectifs : les lacunes et manques que vous avez constatés) de vos élèves pour l'apprentissage de cette langue étrangère ?

Ils auraient besoin d'être mis en situation de communication plus souvent, mais les manuels actuels ne sont pas conçus pour offrir beaucoup de possibilités en ce sens.

tel-00587028, version 1 - 19 Apr 2011

11. Qu'est-ce qui motive vos élèves dans l'apprentissage de cette langue (motivation intrinsèque : désir/plaisir de faire, besoin de savoir, curiosité intellectuelle, désir d'exceller, de se dépasser, etc., ou motivation extrinsèque : la compétition, la coopération, le feed-back du professeur, la recherche d'une récompense/ gratification (une bonne note), éviter une sanction, etc.) ?

Les élèves ont des personnalités très différentes et alors leurs motivations diffèrent aussi. Il y a ceux qui sont motivés par le plaisir, le désir de se dépasser, ceux qui recherchent une qualification (de toute sorte) et aussi ceux qui veulent seulement éviter une sanction.

12. A votre avis, le Cadre Commun Européen de Référence pour les langues se retrouve-t-il dans l'enseignement de (la langue respective) en Roumanie? Est-il pris en considération dans votre lycée?

Personnellement je crois que le C.C.E.R. se retrouve dans une petite mesure dans l'enseignement du fle en Roumanie. Pour l'instant je pense que la prise en considération du C.C.E.R. dépend seulement de l'envie du professeur et de la manière de laquelle il veut agir.

1. Quelle langue étrangère enseignez-vous ?

j'enseigne le Français

2. Quelle approche privilégiez-vous pour enseigner cette langue à vos élèves ?

Pour la plupart j'utilise le manuel existant - pour les élèves de l'École d'Art et de Métiers, mais pour la seule classe de lycée, j'utilise le Nouveau Sans Frontières 2 manuel et cassettes, donc l'approche que je privilégie c'est l'approche communicative.

3. Quels supports et matériels didactiques utilisez-vous en classe ?

Les matériels didactiques utilisés sont les manuels scolaires, donc je me confronte à un manque de supports et de matériels didactiques.

4. Quel est le rôle du manuel scolaire dans l'enseignement/apprentissage de cette langue ?

Le manuel scolaire a la plus grande importance dans l'enseignement/apprentissage de cette langue.

5. Quelle est l'effectif minimum et maximum d'une classe ? Considérez-vous que cela peut influencer sur la qualité et les résultats de l'enseignement ? Si oui, de quelle manière ?

L'effectif minimum d'une classe c'est de 19 élèves et le maximum c'est de 22 élèves. Oui. Si les élèves sont nombreux les résultats de l'enseignement sont pas les meilleurs.

6. Quel est l'âge moyen de vos élèves ? Quel est le niveau moyen (dans la langue enseignée) de la classe par rapport aux niveaux de référence du Cadre Commun Européen de Référence pour les langues /CECR ?

Mes élèves ont entre 16 ans et 20 ans. Je ne connais pas le Cadre Commun Européen de Références mais je pense que'ils ont un niveau débutant - intermédiaire.

7. Quel était le niveau de leurs connaissances (dans la langue enseignée) au début du cycle (où se situaient-ils réellement par rapport aux niveaux de référence du CECR) ?

Le niveau de leurs connaissances est de débutant.

8. Comment évaluez-vous vos élèves ?

Je les évalue à partir de ces 4 compétences: (Communication orale) Compréhension orale, Compréhension écrite, Expression orale, Expression écrite.

9. Est-ce que vous auriez des propositions à faire aux niveaux scolaire et extra-scolaire pour améliorer les compétences langagières et de communication de vos élèves ?

J'aimerais avoir plusieurs matériels et supports didactiques modernes.

10. Quels sont les besoins linguistiques (subjectifs : les attentes des élèves ; objectifs : les lacunes et manques que vous avez constatés) de vos élèves pour l'apprentissage de cette langue étrangère ?

Ils veulent savoir communiquer (parler) en français mais ils ont de lacunes concernant les éléments de culture et civilisation française.

tel-00587028, version 1 - 19 Apr 2011

11. Qu'est-ce qui motive vos élèves dans l'apprentissage de cette langue (motivation intrinsèque : désir/plaisir de faire, besoin de savoir, curiosité intellectuelle, désir d'exceller, de se dépasser, etc., ou motivation extrinsèque : la compétition, la coopération, le feed-back du professeur, la recherche d'une récompense/ gratification (une bonne note), éviter une sanction, etc.) ?

En général je peux dire qu'ils sont motivés par les bonnes notes parce qu'ils ont besoin pour être admis à une bonne faculté.

12. A votre avis, le Cadre Commun Européen de Référence pour les langues se retrouve-t-il dans l'enseignement de (la langue respective) en Roumanie? Est-il pris en considération dans votre lycée?

L'utilisation du Cadre Commun Européen de Référence pour les langues étrangères est au début (si je peux dire qu'on commence faire référence à lui)

1. Quelle langue étrangère enseignez-vous ?

J'enseigne le français

2. Quelle approche privilégiez-vous pour enseigner cette langue à vos élèves ?

L'approche privilégiée pour enseigner le français à mes élèves est celle communicative.

3. Quels supports et matériels didactiques utilisez-vous en classe ?

En classe j'utilise le manuel, les recueils d'exercices, les fiches de grammaire ou avec des exercices, des supports vidéos ou audios, des notes avec des exercices etc.

4. Quel est le rôle du manuel scolaire dans l'enseignement/apprentissage de cette langue ?

Le manuel scolaire a le rôle de support dans l'enseignement/apprentissage du français, mais j'essaie de l'utiliser au minimum et d'apporter d'autres supports aussi : audios, vidéos, fiches d'exercices, etc.

5. Quelle est l'effectif minimum et maximum d'une classe ? Considérez-vous que cela peut influencer sur la qualité et les résultats de l'enseignement ? Si oui, de quelle manière ?

Le minimum d'élèves dans une classe c'est 19 et le maximum c'est 30. C'est très sûr que le nombre d'élèves peut influencer sur la qualité et les résultats de l'enseignement. Par exemple c'est difficile de travailler avec 30 élèves, tandis que les résultats les plus satisfaisants on les obtient avec un nombre plus réduit d'élèves.

6. Quel est l'âge moyen de vos élèves ? Quel est le niveau moyen (dans la langue

enseignée) de la classe par rapport aux niveaux de référence du Cadre Commun Européen de Référence pour les langues /CECR ?

93
L'âge moyen des élèves est 16 à 17 ans et leur niveau de français est B2.

7. Quel était le niveau de leurs connaissances (dans la langue enseignée) au début du cycle (où se situaient-ils réellement par rapport aux niveaux de référence du CECR) ?

D'habitude le niveau du français des élèves est moyen et cela dépend de l'école d'où ils proviennent. Par rapport aux niveaux de référence du CECR ils se situent entre B1 et B2.

8. Comment évaluez-vous vos élèves ?

L'évaluation des élèves se fait directement avec chaque élève par oral ou par écrit ou frontal avec tous les élèves. Les modalités d'évaluation sont soit les épreuves écrites, soit les fiches avec d'exercices, soit les différents compte-rendus, soit les portfolios.

9. Est-ce que vous auriez des propositions à faire aux niveaux scolaire et extra-scolaire pour améliorer les compétences langagières et de communication de vos élèves ?

Pour améliorer les compétences langagières et de communication il sera bien qu'on ait des manuels scolaires plus simplifiés et avec des auxiliaires et supports audios et vidéos.

10. Quels sont les besoins linguistiques (*subjectifs* : les attentes des élèves ; *objectifs* : les lacunes et manques que vous avez constatés) de vos élèves pour l'apprentissage de cette langue étrangère ?

Les plus grandes lacunes et manques pour l'apprentissage du français sont au niveau de l'orthographe, de la prononciation et des temps verbaux.

11. Qu'est-ce qui motive vos élèves dans l'apprentissage de cette langue (motivation intrinsèque : désir/plaisir de faire, besoin de savoir, curiosité intellectuelle, désir d'exceller, de se dépasser, etc., ou motivation extrinsèque : la compétition, la coopération, le feed-back du professeur, la recherche d'une récompense/ gratification (une bonne note), éviter une sanction, etc.) ?

En ce qui concerne la motivation des élèves pour le français, il y a un écart d'un élève à un autre. Beaucoup d'élèves l'apprennent pour une bonne note, mais il y a aussi d'élèves qui sont motivés par le désir de savoir ou par la curiosité ou par le feed-back du professeur.

12. A votre avis, le Cadre Commun Européen de Référence pour les langues se retrouve-t-il dans l'enseignement de (la langue respective) en Roumanie? Est-il pris en considération dans votre lycée?

Les niveaux de référence CECR sont pris en considération dans la mesure où le professeur fait une adaptation du manuel scolaire et du programme à ce Cadre. Tous les professeurs font des efforts pour aligner l'enseignement / l'apprentissage du français au Cadre Commun Européen de Référence.

1. Quelle langue étrangère enseignez-vous ?

Français langue étrangère

2. Quelle approche privilégiez-vous pour enseigner cette langue à vos élèves ?

- l'approche communicative
je mets l'accent sur la formation d'habiletés
et compétences d'expression orale et écrite et de
compréhension orale et écrite en langue française

3. Quels supports et matériels didactiques utilisez-vous en classe ?

fiches d'exercices, images, CD, cassettes audio et
vidéo, manuels auxiliaires, différents documents
authentiques, ressources Internet, revues, journaux

4. Quel est le rôle du manuel scolaire dans l'enseignement/apprentissage de cette langue ?

Le manuel scolaire est un support assez impor-
tant. Il est accompagné et complété par d'autres
matériaux

5. Quelle est l'effectif minimum et maximum d'une classe ? Considérez-vous que cela peut influencer sur la qualité et les résultats de l'enseignement ? Si oui, de quelle manière ?

L'effectif minimum d'une classe peut être de
22-23 élèves, le maximum de 33-34 élèves. Quand-
même, nous avons la possibilité de travailler par groupes
de 15 élèves pour les classes de français intensif... ce qui
se reflète dans le rapport, meilleur, avec nos élèves,

6. Quel est l'âge moyen de vos élèves ? Quel est le niveau moyen (dans la langue enseignée) de la classe par rapport aux niveaux de référence du Cadre Commun Européen de Référence pour les langues /CECR ?

l'âge moyen - 16 ans, niveau moyen A2

7. Quel était le niveau de leurs connaissances (dans la langue enseignée) au début du cycle (où se situaient-ils réellement par rapport aux niveaux de référence du CECR) ?

La majorité des élèves qui commencent le lycée ont le niveau A1

8. Comment évaluez-vous vos élèves ?

L'évaluation des élèves se fait continuellement, à chaque classe de langue, à la fin de l'unité d'apprentissage par des fiches, TAs, oralement ou par écrit

9. Est-ce que vous auriez des propositions à faire aux niveaux scolaire et extra-scolaire pour améliorer les compétences langagières et de communication de vos élèves ?

- le contact plus fréquents de élèves avec des personnes qui habitent dans un pays francophone. au cadre de projets collectif.

10. Quels sont les besoins linguistiques (subjectifs : les attentes des élèves ; objectifs : les lacunes et manques que vous avez constatés) de vos élèves pour l'apprentissage de cette langue étrangère ?

Les élèves ne sont pas très motivés dans l'apprentissage du français, car cette langue n'est pas perçue comme une langue absolument nécessaire pour communiquer. Ils sont plus stimulés à apprendre l'anglais car il est présent partout dans les mass-media. Enfin, ils apprennent le français pour pouvoir passer l'épreuve orale ou écrite de la langue étrangère au bac.

11. Qu'est-ce qui motive vos élèves dans l'apprentissage de cette langue (motivation intrinsèque : désir/plaisir de faire, besoin de savoir, curiosité intellectuelle, désir d'exceller, de se dépasser, etc., ou motivation extrinsèque : la compétition, la coopération, le feed-back du professeur, la recherche d'une récompense/ gratification (une bonne note), éviter une sanction, etc.)?

Les motivations des élèves sont différentes en fonction de chaque élève.

12. A votre avis, le Cadre Commun Européen de Référence pour les langues se retrouve-t-il dans l'enseignement de (la langue respective) en Roumanie? Est-il pris en considération dans votre lycée?

En général, la structure du CCER se retrouve dans les Curricula proposés par le Ministère de l'Éducation.

Annexe 2 - E11

1. Ce disciplina predati ?

SPANIOLA - ENGLEZA

2. Ce metode privilegiate pentru a preda aceasta limba moderna elevilor dvs. ?

Mi se pare potrivita metoda comunicativa de predare a unei limbi straine

3. Ce suporturi si materiale didactice utilizati in clasa ?

Utilizez : manual scolar, material audio si video realizat de vorbitori nativi, texte luate de pe Internet

4. Care este rolul manualului scolar in predarea/invatarea acestei limbi moderne ?

Manualul scolar are ~~to~~ rol orientativ si consultativ pe ordinea in procesul de predare si invatare. Nu trebuie sa aiba ~~un~~ un rol dominant.

5. Care este efectivul minim si maxim al unei clase ? Credeti ca acest lucru poate influenta calitatea si rezultatele invatarii ? Si daca da, in ce mod ?

Cred ca o clasa de 20 de elevi ar fi ideal. Trea multi elevi impiedica predarea si evaluarea.

6. Care este varsta medie a elevilor dvs. ? Care este nivelul mediu al clasei raportat la nivelurile de referinta al Cadrului Comun European de Referinta al limbilor moderne/CECR la disciplina pe care o predati ?

Varsta medie a elevilor 14-19

7. Care era nivelul cunostintelor lor la limba moderna pe care o studiat la inceputul ciclului de invatamant (raportand situatia reala la nivelurile de referinta din CEFR) ?

Nivel mediu

8. Cum va evaluati elevii ?

Oral si scris : ascultare la lectia de fi ,
 lucrare scrisa , referate , teme la auto acasa , repuneri
 practice

9. Ce propuneri ati face la nivel scolar si extrascolar pentru ameliorarea competentelor lingvistice si de comunicare elevilor dvs. ?

As propune manuale realizate de spania , precum
 de mai multe materiale autentice ; si curs de
 conversatie

10. Care sunt nevoile lingvistice (*subiective* : asteptarile elevilor ; *obiective* : lacunele si lipsurile constatate) ale elevilor dvs. pentru insusirea acestei limbi moderne ?

Nevoile lingvistice sunt comunicationale
 Mai putina gramatica mai multa comunicare
 in limba tinta ; eliminarea timpilor complexe

11. Ce anume motiveaza elevii dvs. in invatarea acestei limbi (motivatie intrinseca : dorinta /placerea de a face, nevoia de a sti , curiozitate intelectuala , dorinta de a excela, de a se depasi, etc. sau motivatie extrinseca : competitia, cooperarea, feed-

back-ul profesorului, cautarea unei recompense/gratificatii (nota buna), evitarea unei sanctiuni, etc.)?

Ce s-a realizat pe elevi: perspectiva plăcerii în învățare

12. După părerea dvs., Cadrul European Comun de Referință pentru limbile moderne se regăsește în predarea/învățarea limbii moderne pe care o predăți în România (strategii didactice, instrumente de predare, suporturi, etc.)? În liceul în care predăți este luat în considerare?

Da se regăsește în Cadrul European Comun

Annexe 2 - E12

1. Ce disciplină predati ?

Limba Engleză

2. Ce metode privilegiați pentru a predă această limbă modernă elevilor dvs. ?

Comunicare, întărirea noțiunilor gramaticale, exerciții orale, în vorbă și compuneri.

3. Ce suporturi și materiale didactice utilizați în clasă ?

Manualul, fișe de lucru, video-proiector, casetofon + casete, manualul, casetel de lucru al elevului, fișe exerciții gramaticale

4. Care este rolul manualului școlar în predarea/învățarea acestei limbi moderne ?

Pentru clasa a IX^a, manualul este foarte simplu (ajută în proporție de 25%) și permite predarea/revederea materiei din clasele gimnaziale. Manualul pt. cl. a X^a dezvoltă și ajută la îmbunătățirea, îmbogățirea vocabularului

5. Care este efectivul minim și maxim al unei clase ? Credeti că acest lucru poate influența calitatea și rezultatele învățării ? Și dacă da, în ce mod ?

Efectivul minim este de 26, maxim - 37. Da, influența este foarte mult atât calitatea cât și rezultatele învățării. Consider că pt. asimilarea și învățarea unei limbi străine, cât și predarea ei, un colectiv de 12 - max 15 elevi

6. Care este vârsta medie a elevilor dvs. ? Care este nivelul mediu al clasei raportat la nivelurile de referință al Cadrului Comun European de Referință al limbilor moderne/CECR la disciplina pe care o predati ?

Vârsta elevilor lor este cuprinsă între 15-19 ani. Vârsta medie 17 ani.

7. Care era nivelul cunostintelor lor la limba moderna pe care o studiat la inceputul ciclului de invatamant (raportand situatia reala la nivelurile de referinta din CECR) ?

Nivelul cunostintelor la clasa a 12^a este destul de scazut, ei vin la liceu cu un bagaj mic de cunostinte la nivelul de clasa a 9^a (si aprox 5-7 elevi / 31 ating nivelul stipulat de curriculum).

8. Cum va evaluati elevii ?

Evaluările sunt făcute de la o oră la alta prin verificarea temelor, comunicate, lucrări scrise la intervale de 1 lună - 1 1/2 luni, evaluare continuă și semestrială.

9. Ce propuneri ati face la nivel scolar si extrascolar pentru ameliorarea competentelor lingvistice si de comunicare elevilor dvs. ?

Organizarea de concursuri la nivel de școală (citire literatură, poezie, creație), cluburi de cinema, organizarea dinii cerc de limbi străine la nivel de școală, excursii.

10. Care sunt nevoile lingvistice (subiective : asteptările elevilor ; obiective : lacunele si lipsurile constatate) ale elevilor dvs. pentru însușirea acestei limbi moderne ?

Am foste, asteptările elevilor nu sunt îndeplinite încă din realitatea generală la liceu, se așteaptă rezolvarea totală a materiei (în special gramatică) unde au lipșuri și lacune. Citirea și scrierea corectă reprezintă o problemă la școală. 1/4 din elevii clasei a 9^a.

11. Ce anume motiveaza elevii dvs. in invatarea acestei limbi (motivatie intrinseca :

dorinta /placerea de a face, nevoia de a sti , curiozitate intelectuala , dorinta de a excela, de a se depasi, etc. sau motivatie extrinseca : competitia, cooperarea, feed-

back-ul profesorului, cautarea unei recompense/gratificatii (nota buna), evitarea unei sanctiuni, etc.)?

Majoritatea sunt motivati de ideea
necesitatii si necesitatii de a cunoaste aceasta
limba, in special dupa terminarea liceului.
Apar de asemenea dorinta de a exced
competitiei, feedback-ul profesorului si contarea
de recompense.

12. Dupa parerea dvs., Cadrul European Comun de Referinta pentru limbile moderne se
regaseste in predarea/invatarea limbii moderne pe care o predati in Romania (strategii
didactice, instrumente de predare, suporturi, etc.)? In liceu in care predati este luat in
consideratie?

Instrumentele de predare se rezuma la
manual, casset, manualului, cartea elevului
si file de lucru. Strategiile didactice dif-
fera relativ in functie de clasa si nivelul
elevilor clasei respective. Ba chiar unele
sunt este detinut de nimeni (poti de
clasa, sau la calculatoare / projector /
internet).

4. elevilor, îmbunătățirea pronunției și citirii; pune furnizează exerciții practice de gramatică (cea ce necesită predarea / recapitularea anumitor probleme de gramatică). Este destul de complex și condensat pt. nivelul elevilor.

Manualul pt. cl. a XI^a se axează pe dezvoltarea comunicării faptă de care ține în mare măsură nivelul elevilor prezintă o anumită inhibiție sau timiditate.

Manualul pt. cl. a XII^a este foarte complex pt. nivelul elevilor; vine cu texte literare și vocabular complex, puncte de discuție și anumite probleme gramaticale.

Per ansamblu, manualele au un rol important și constituie o bază solidă în învățarea / predarea limbii engleze însă fișele de lucru suplimentare de gramatică sunt necesare pt. completarea procesului de predare / învățare.

5. se asigură o eficiență ridicată și rezultate foarte bune la nivel de colectivitate. De asemenea, 2h / săptămână sunt suficiente pt. implicarea, comunicarea și lucrul cu cei 26-32 elevi ai colectivității.

***ANNEXE 3 - Questionnaire concernant l'évaluation de la réunion de projet
Comenius « Langue, culture et civilisation à travers l'Europe », 11 - 15 mai
2010, Vicar, Espagne***

Annexe 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 - 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Obiectivele proiectului „langue, culture et ~~(civilisation)~~ civilisation a travers l'Europe" au fost de a cunoaște oameni noi de religii diferite, care vorbesc o limbă diferită de a noastră, de a vizita locuri specifice spaniei, de a le cunoaște cultura și pe ei ca oameni.

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

Contribuția mea personală pentru derularea acestui proiect a fost următoarea: căutarea informațiilor potrivite despre cultura obiceiurilor, tradițiile și punctele turistice ale României așezate în programul Power Point.

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect?

Beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect au fost: informațiile învățate în urma lucrării la acest proiect, aprofundarea limbilor străine, cunoașterea (umor) de persoane noi, care ~~mi~~ mi-au devenit prieteni.

4. Te-a ajutat acest proiect sa-ti dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifica răspunsul.

Da, mi-a ajutat acest proiect să-mi dezvolt componentele de comunicare într-o limbă străină deoarece a trebuit să vorbesc cu elevii de la școala de aici din Vicar și pentru a cere informații, de mâncare, de băut etc.

5. Lucrul la proiect te-a ajutat sa-ti dezvolți (poti alege mai multe optiuni) :

- a) competențele lingvistice la limba franceza (exprimare orală și scrisă) ;
- b. competențele digitale;
- c. capacitatea de a lucra în echipă;
- d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe optiuni sunt posibile):

- a. spaniola; b. engleza; c. franceza; d. romana

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

M-a impresionat negativ faptul că aici în Spania toți elevii fumează și chiar la cele profesionale câte o țigară sau fumează în școală, dar fără a le spune ceva, faptul că elevii deși au o materie foarte ușoară nu învățau, deci nu trece examenele.

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

Da.

Annexe 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 – 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Obiectivele proiectului sunt: dezvoltarea comunicării (atât cea verbală, cât și cea nonverbală), cunoașterea altor modalități de învățare și predare a lecțiilor.

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

Contribuția personală la acest proiect este realizarea și prezentarea unor proiecte PPT în limba franceză.

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect ?

Beneficii personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect
- legarea unor noi prieteni
- dezvoltarea vocabularului

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifică răspunsul.

Da. Deoarece am comunicat cu elevii din Spania în spaniolă, și foarte puțin în engleză și franceză.

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe optiuni) :

a. competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;

b. competențele digitale;

c. capacitatea de a lucra în echipă;

d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe optiuni sunt posibile):

a. spaniola; b. engleza; c. franceza; d. romana

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

M-a impresionat vizita muzeului din Almería, deoarece are multe lucruri descoperite de arhologi și o tehnologie foarte avansată.

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant ?

Da, deoarece în urma acestei experiențe voi aprecia mai mult lucrurile specifice țării noastre, deoarece în perioada sederii le-am dus lipsa.

Annexe 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 - 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

- să aflăm cât mai multe lucruri despre cultura și civilizația lor.
- perfecționarea lingvistică
- lucrul în echipă

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

- Căutarea unor informații și realizarea unor prezentări în propria țară.
- Comunicarea cu persoanele din această țară.

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect ?

- Am cunoscut diferite persoane și mi-am făcut mulți prieteni.
- mi-am perfecționat capacitatea lingvistică.
- am vizitat multe locuri noi.

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifica răspunsul.

Da, deoarece comunicarea este foarte importantă pentru a putea relaționa cu cineva. Pentru mine acest proiect m-a ajutat foarte mult, deoarece am văzut capacitatea mea lingvistică și în fiecare zi învățam cât mai multe cuvinte și expresii noi.

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe optiuni) :

- a. competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;
- b. competențele digitale;
- c. capacitatea de a lucra în echipă;
- d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe opțiuni sunt posibile):

- a. spaniola; b. engleza; c. franceza; d. romana

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

Oamenii de aici sunt foarte prieteni; atât în familie unde am fost cazată cât și pe unde am fost, am rămas plăcut impresionată.

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

Da.

Annexe 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 – 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

obiectivele sunt experimentarea unui stil de viață nou, integrarea, cunoașterea și să interacționăm cu cei din jur.

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

- realizarea unui proiect cu ajutorul echipei mele

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect?

- capacitatea de a vorbi o limbă străină nouă
- faptul că mi-am făcut mulți prieteni romani și spanioli

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifică răspunsul.

Da, deoarece singura limbă de comunicare este spaniolă limbă pe care am învățat-o în aceste 2 săptămâni

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe optiuni) :

- a. competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;
- b. competențele digitale;
- c. capacitatea de a lucra în echipă;
- d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe optiuni sunt posibile):

- a. spaniolă; b. engleză; c. franceză; d. română

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

Mi-au plăcut vizitele de studiu, au fost foarte educative și din ele am învățat și am învățat lucruri noi

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

Da desigur deoarece viața în familie te face de obicei mai tolerant, da

Annex 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 – 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Obiectivele proiectului sunt acele de a cunoaște limba, cultura și civilizația altor țări europene.

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

La acest proiect, am arătat cultura și civilizația din România, unui grup de elevi spanioli.

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect ?

La reuniunea de proiect, am aflat mai multe lucruri despre tradițiile oamenilor din Spania.

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifică răspunsul.

Da, m-a ajutat, deoarece, 2 săptămâni cât am stat în Spania am vorbit și alte limbi, nu numai română.

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe opțiuni) :

- a) competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;
- b. competențele digitale;
- c) capacitatea de a lucra în echipă;
- d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe opțiuni sunt posibile):

- a) spaniola; b) engleza; c) franceza; d. romana

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

Mi-a plăcut foarte mult familiile la care am fost cazat, deoarece a fost foarte primitoare, și a avut grijă de mine.

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

Da, mult mai tolerant.

Annexe 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 – 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Obiectivele proiectului la care am participat sunt : limba, cultura și civilizația Europei.

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

Contribuția personală la derularea acestui proiect este schimbul de experiență pe care l-am avut, în urma sederii mele într-o familie de spanioli, și mi-am dat împărtășită abilități deosebite și proiectul în limba franceză la care am putut câștiga cu ușurință.

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect ?

Beneficiile personale rezultate sunt : cunoașterea unor persoane de altă naționalitate și religie, de obiceiuri total diferite de ale noastre, învățarea unui alte limbi etc. (și vizitarea de locuri specifice Spaniei)

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifică răspunsul.

Da, pot să zic că m-a ajutat cât de cât. Cu toate că mai stăam câteva cuvinte în spaniolă, să locuiesc cu o persoană apropiată de viața mea, să stau la masă cu ea și familia ei, m-a ajutat să-mi îmbunătățesc „abilitățile” de comunicare.

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe opțiuni) :

- a. competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;
- b. competențele digitale;
- c. capacitatea de a lucra în echipă;
- d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe opțiuni sunt posibile):

- a. spaniola; b. engleza; c. franceza; d. romana

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

M-a impresionat foarte mult faptul că am avut ocazia să construiesc timp de 2 săptămâni, cu o familie de spanioli, să le înțeleg programul de zi cu zi și să mă adaptez la tot ce înconjură nou din punct de vedere culinar, comportamental, vestimentar și-a.

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

Această experiență m-a făcut să devin mai tolerantă cu culturile din jur și cu mine însămi...

Annex 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 – 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Dezvoltarea, îmbunătățirea unei limbi
Cunoașterea altui sistem de învățământ

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

Realizarea unor proiecte, cu privire la țara noastră

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect?

Cunoașterea unor noi oameni
Dezvoltarea unei limbi străine
Descoperirea mentalității spaniolilor

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifică răspunsul.

Da, pentru că aici am vorbit engleză, franceză și puțină spaniolă

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe opțiuni) :

- a) competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;
- b) competențele digitale;
- c) capacitatea de a lucra în echipă;
- d) capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe opțiuni sunt posibile):

- a) spaniola; b) engleza; c) franceza; d. romana

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

Tehnologia foarte dezvoltată în toate clasele de curs
Profesorii foarte amabili cu elevii

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

DA

Annexe 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 - 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Perfectionarea și dezvoltarea unei limbi străine.
Descoperirea unui alt sistem de învățământ.

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

Realizarea unor proiecte pentru a pune la dispoziție la toate aspectele țării noastre.

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect ?

Vizita unei țări străine.
Descoperirea mentalității adolescenților spanioli

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifică răspunsul.

Da, deoarece când am ajuns nu știam să conversez în spaniolă iar acum sunt capabil să susțin un dialog

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe optiuni) :

a. competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;

b. competențele digitale;

c. capacitatea de a lucra în echipă;

d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe opțiuni sunt posibile):

a. spaniolă; b. engleză; c. franceză; d. română

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

Tehnologia folosită de elevi
Locurile vizitate

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

Da

Annexe 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 – 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Cunoașterea sistemului de învățământ din Spania

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

Realizarea reprezentării power point

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect?

Calătoria în Spania

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifică răspunsul.

Da deoarece am exersat dialogul cu persoane din țara respectivă

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe optiuni) :

a. competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;

b. competențele digitale;

c. capacitatea de a lucra în echipă;

d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe opțiuni sunt posibile):

a. spaniolă; b. engleză; c. franceză d. română

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

Aperatura de case dispun elevii

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

DA

Annex 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 – 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

- dezvoltarea competențelor de comunicare într-o limbă străină
- dezvoltarea capacității de interacționare cu oameni cu culturi diferite

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

realizarea unor prezentări ppt

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect ?

De pe parcursul proiectului am legat prietenii atât cu corespondenții din vicar, cât și cu ceilalți colegi din clasă

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifică răspunsul.

Da, deoarece am stat timp de o săptămână într-o familie de spanioli și am fost nevoită să mă adaptez condițiilor, dar am învățat și alte persoane locale cu care trebuia să comunic.

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe optiuni) :

- a. competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;
- b. competențele digitale;
- c. capacitatea de a lucra în echipă;
- d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe opțiuni sunt posibile):

- a) spaniola; b) engleza; c. franceza; d. romana

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

Am fost încântată de corespondenții mei, dar și de familia și de cămin sunt oameni prieteni și mi-au făcut să mă simt ca acasă, astfel încât nu am dus stat de mult decât de România

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

Da, datorită diferențelor culturale și obiceiurilor pe care aceștia oameni le au, eu sunt diferită de cele ale României.

Annexe 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 - 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Proiectul la care am participat a avut ca obiective interacționarea cu persoane noi, dezvoltarea competențelor lingvistice, familiarizarea elevilor cu obiceiurile, cu o altă cultură.

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

În cadrul acestui proiect, am realizat materialul despre școala noastră și veel despre istoria Franței.

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect ?

Consider că acest proiect participarea la acest proiect m-a ajutat să descopăr oameni noi, locuri noi și m-a ajutat să-mi dezvolt competențele lingvistice, atât la lb franceză, cât și la

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifica răspunsul.

Proiectul m-a ajutat să-mi dezvolt competențele lingvistice la limba franceză deoarece materialele au fost realizate în această limbă, dar datorită proiectului am exercitat și exprimarea orală în limba spaniolă pentru că aceasta a fost limba folosită în comunicare.

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe optiuni) :

- a. competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;
- b. competențele digitale;
- c. capacitatea de a lucra în echipă;
- d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe optiuni sunt posibile):

- a. spaniolă; b. engleza; c. franceza; d. romana

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

Am fost impresionată când am văzut că și aici au loc evenimente asemănătoare cu cele de la noi (Fiesta este asemănătoare cu baloul de la noi).

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

Da.

Annexe 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 - 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Obiectivele sunt: - îmbogățirea ~~de~~ competențelor lingvistice
- cunoașterea altei culturi, a altor tradiții și obiceiuri.

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

Contribuția personală: am ajutat la realizarea unor materiale despre județul Vaslui și istoria României.

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect ?

În primul rând mă bucur că am avut ocazia să cunosc persoane de alte naționalități cu alte obiceiuri, tradiții, ~~și~~ și proiectul ~~mi~~ m-a ajutat să-mi dezvolt competențe lingvistice la franceză și spaniolă.

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifică răspunsul.

Da, acest proiect m-a ajutat să-mi dezvolt competențele de comunicare ~~de~~ deoarece prezentările pe care le-am făcut au fost în franceză, dar datorită procedurii am învățat și spaniolă pentru a comunica cu persoanele de la recepție, magazine, etc.

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe opțiuni) :

- a) competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;
- b. competențele digitale;
- c) capacitatea de a lucra în echipă;
- d) capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe opțiuni sunt posibile):

- a) spaniolă; b. engleză; c) franceză; d) română

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

Mă-a impresionat locurile pe care le-am vizitat, fișta la care am participat (bătă), dar în special orașul Granada.

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

Da.

Annexe 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 - 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Obiectivele proiectului sunt: dezvoltarea competențelor lingvistice, capacitatea de a interacționa

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

Realizarea unor materiale ce au servit la prezentarea școlii noastre. precum și materialul despre Tronco istoric

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect?

Participarea la acest proiect (mă ajutat) a fost o experiență benefică deoarece am avut ocazia să dăruiesc peștii copii de vârsta mea având altă patinalitate având un alt sistem de învățământ eu a mă făcut să apreciez mai mult ce am acasă

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolti competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifica răspunsul.

Da, mă ajutat să învăț mai bine limba spaniolă.

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolti (poti alege mai multe optiuni) :

- a. competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;
- b. competențele digitale;
- c. capacitatea de a lucra în echipă;
- d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe optiuni sunt posibile):

- a. spaniolă; b. engleză; c. franceză; d. română

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

M-au plăcut locurile lor, curățenia, petrecerile care sunt asemănătoare cu cele de la noi (școlii)

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

Da, această experiență m-a făcut să devin mai tolerant

Annex 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 - 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Obiectivele proiectului sunt cunoașterea unei noi culturi și limbi, socializare, perfecționarea limbii franceze, vizitarea punctelor turistice și realizarea de proiecte.

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

Contribuția personală la derularea acestui proiect constă în realizarea powerpoint-ului prezentat de echipa mea și participarea la cursuri.

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect ?

Beneficiile sunt multe. Vizitarea unei țări străine, cunoașterea culturii și a limbii, socializare, maturizare și o încălcare responsabilități (formarea).

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifică răspunsul.

Da. Am stat 2 săptămâni într-o casă în care nimeni nu vorbea spaniolă. Și am putut învăța să îmi perfecționez competențele de comunicare în limba spaniolă pentru o bună desfășurare a activității.

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe opțiuni) :

- a. competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;
- b. competențele digitale;
- c. capacitatea de a lucra în echipă;
- d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe opțiuni sunt posibile):

- a) spaniolă; b. engleză; c. franceză; d. română

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

Am fost cazat în familie și m-a impresionat modul lor de socializare, amabilitatea cu care am fost tratat, buna dispoziție din partea mamei, foarte multă și buna și formarea unui ambient de familie.

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant ?

Da și nu doar tolerant. Această experiență m-a schimbat din mai multe puncte de vedere și mi-am dat seama că îmi iubesc viața mea așa cum e ea și că nu ar schimba nimic la ea.

Annexe 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 – 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Obiectivele proiectului la care am participat sunt perfecționarea unei limbi străine (spaniola), cunoașterea unor noi obiceiuri și culturi, cât și interacționarea cu persoane din diferite culturi ale lumii.

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

Contribuția personală la derularea acestui proiect este realizarea împreună cu echipa mea a unui proiect Power Point realizat în limba franceză cât și în spaniolă.

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect ?

Beneficiile personale rezultate din acest proiect sunt îmbogățirea culturii generale, vizitele împreună alături de profesori în diferite locuri de interes turistic și cultural.

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifică răspunsul.

Da, acest proiect m-a ajutat să-mi dezvolt competențele de comunicare în limba spaniolă prin folosirea dialogului în acasta limbă timp de 2 săptămâni.

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe optiuni) :

a. competențele lingvistice la limba franceza (exprimare orală și scrisă) ;

b. competențele digitale;

c. capacitatea de a lucra în echipă;

d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe optiuni sunt posibile):

a. spaniola; b. engleza; c. franceza; d. romana

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

M-a impresionat primirea călduroasă a familiei gazdă, iar în școala parteneră m-am mirat când am văzut câte persoane diferite invitate în același loc.

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

Această experiență m-a făcut să devin mai tolerant, deoarece m-am convins că toți oamenii sunt diferiți, toți au obiceiuri diferite care trebuie respectate.

Annexe 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 - 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Dupa cum spune si numele proiectului, obiectivele se refera la schimbul de experienta si cunoasterea dintre elevii romani si cei spanioli.

2. Care este contributia personala la derularea acestui proiect ?

Realizarea unui proiect - document si a unui site web.

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect?

Obținerea unei experiențe plăcute.

4. Te-a ajutat acest proiect sa-ti dezvolti competentele de comunicare intr-o limba straina? Justifica raspunsul.

Desigur, deoarece a trebuit să mă adaptez și să comunic în 4 limbi.

5. Lucrul la proiect te-a ajutat sa-ti dezvolti (poti alege mai multe optiuni) :

- a. competentele lingvistice la limba franceza (exprimare orala si scrisa) ;
- b. competentele digitale;
- c. capacitatea de a lucra in echipa;
- d. capacitatea de a interactiona si a te exprima intr-un mediu intercultural

6. Limba folosita in comunicare a fost (mai multe optiuni sunt posible):

- a. spaniola; b. engleza; c. franceza; d. romana

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat in perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, in scoala partenera, in vizitele de studiu efectuate, etc.)

Prima comunie - primul botez la catolic
(12 ani)

8. Te-a facut aceasta experienta sa devii mai tolerant?

Da.

elb. a IX-a

Annex 3

CHESTIONAR

EVALUAREA REUNIUNII DE PROIECT COMENIUS « LANGUE, CULTURE ET CIVILISATION A TRAVERS L'EUROPE », 11 - 25 MAI 2010, VICAR, SPANIA

1. Care sunt obiectivele proiectului la care ai participat ?

Principalul obiectiv al proiectului este interculturalitatea și schimbul de culturi, tradiții, având ea scop sporirea cunoașterii și dezvoltarea culturii pentru ambele școli partenere.

2. Care este contribuția personală la derularea acestui proiect ?

Contribuția personală la derularea acestui proiect este schimbul de cunoaștere și utilizarea lor la reuniunile de proiect realizate atât în România cât și în Spania, munimi care au avut ca rezultat stabilirea de materiale care să ajute la schimbul de cunoaștere.

3. Care sunt beneficiile personale rezultate din participarea la reuniunea de proiect ?

Primum beneficiu și cel mai important după părerea mea este posibilitatea de a putea comunica cu copiii spanioli, a face o comparație între obiceiurile și tradițiile lor și ale noastre. De asemenea mi-am sporit și capacitatea de a învăța lucruri noi, ce îmi vor fi utile în viața.

4. Te-a ajutat acest proiect să-ți dezvolți competențele de comunicare într-o limbă străină? Justifica răspunsul.

Da, m-a ajutat foarte mult, deoarece am reușit să comunicăm atât cu familia gazdă cât și cu elevii institutului; și astfel comunicând, automat s-au realizat legături, prietenii și s-a putut realiza schimbul de cunoaștere.

5. Lucrul la proiect te-a ajutat să-ți dezvolți (poti alege mai multe optiuni) :

- a. competențele lingvistice la limba franceză (exprimare orală și scrisă) ;
- b. competențele digitale;
- c. capacitatea de a lucra în echipă;
- d. capacitatea de a interacționa și a te exprima într-un mediu intercultural

6. Limba folosită în comunicare a fost (mai multe opțiuni sunt posibile):

- a. spaniola; b. engleza; c. franceza; d. romana

7. Descrie un fapt cultural sau social care te-a impresionat în perioada reuniunii de proiect (ex. Unde ai fost cazat, în școala parteneră, în vizitele de studiu efectuate, etc.)

Cea ce m-a impresionat pe mine în celelalte au fost vizitele de studiu, unde am putut să vizităm diverse locuri și să aflăm foarte multe despre istoria și dezvoltarea oamenilor de aici.

8. Te-a făcut această experiență să devii mai tolerant?

Da, eu siguranta, fiindcă din moment ce socializezi cu persoane străine și se poate realiza un schimb cultural, a te ajuta să-ți dezvolți capacitățile de a lucra în echipă, atunci toleranța și respectul și înțelegerea și înțelegerea lor.

***ANNEXE 4 - Questionnaire pour les membres de la troupe de théâtre
francophone : « Participation, implication, bénéfices »***

4.1 TRUPA DE TEATRU FRANCOFON : PARTICIPARE, IMPLICARE, BENEFICII Andrada

1. In anul școlar 2009/2010 ai făcut parte din trupa de teatru francofon a liceului tău. Ce te-a determinat sa participi?

- a. **invitația să participi la selecție venită din partea profesoarei;**
- b. teatrul e o pasiune a ta;
- c. **activitățile extrașcolare te-au interesat întotdeauna;**
- d. **ai dorit sa-ți ameliorezi abilitățile de comunicare în limba franceză.**

2. Cunoști titlul piesei și autorul?

Titlul piesei e „Casting de reve”- J. C. Martineau.

3. Cum ți s-a părut alegerea acestei piese în relație cu nivelul tău de cunoaștere al limbii franceze?

- a. **bine aleasă**
- b. de un nivel de dificultate ridicat
- c. daca ai altceva de adăugat.

4. Care au fost dificultățile pe care le-ai întâlnit în însușirea rolului pe care l-ai primit în piesă? (pronunție, învățarea pe dinafara a textului, înțelegerea textului, jocul scenic, etc.) Detaliază.

Am avut unele dificultati la jocul scenic si la pronuntia unor cuvinte dar dupa repetitii a fost bine.

5. Ce a însemnat pentru tine să faci parte din trupa de teatru în limba franceză a liceului tău?

Faptul ca am facut parte din trupa de teatru in limba franceza a liceului a fost o ocazie unica ce m-a facut sa relationez mai bine cu oamenii. Mi-a facut placere ca am facut parte din aceasta trupa,alaturi de niste persoane deosebite, atat „colegii” de trupa, cat si profesoarele ce ne-au indrumat, ca am reprezentat scoala la diferite concursuri din tara, si de asemenea ca am participat la un festival international de teatru in limba franceza. Pentru ca am participat la acest festival am reusit sa trec peste emotiile ce le aveam atunci cand eram in fata catorva persoane, deoarece de aceasta data am jucat in fata a 300 de persoane pe care nu le cunosteam si care isi faceau o parere despre noi din felul in care pronuntam cuvintele, din jocul de scena.

6. Enumără beneficiile personale sau lucrurile pozitive care ți s-au întâmplat datorită acestei experiențe(dacă au existat).

Aceasta experienta m-a ajutat sa cunosc noi oameni, sa interactionez cu acestia. Datorita acestei experiente am invatat ca daca vreau sa fac un lucru, pot. Nu am crezut ca pot sa-mi depasesc timiditatea in fata publicului, dar faptul ca am avut ocazia sa traiesc aceasta experienta mi-a aratat ca in fata oamenilor trebuie sa fii tu insuti, pentru ca asa vei fi apreciat (chiar daca pe scena a trebuit sa joc un rol).

7. Această activitate extrașcolară te-a ajutat sa-ți ameliorezi competențele de comunicare în limba franceză? Care anume? (comunicarea scrisă, exprimarea orală sau scrisă, înțelegerea unui document audio sau scris, interacțiunea în comunicare). Poți detalia?

Datorita acestei activitati am reusit sa ameliorez competentele de comunicare orala in limba franceza, de asemenea si înțelegerea unui text scris. Pentru ca am participat la un festival de teatru internațional in limba franceza, cunoștințele pe care le aveam, dar si cele pe care le-am capatat de-a lungul întâlnirilor pe care le-am avut cu trupa, m-au ajutat sa relaționez cu oamenii de acolo, deoarece limba folosita in cadrul acestui festival a fost limba franceza.

8. Consideri că participarea la această activitate:

- a. **a fost mai bogata din punct de vedere emoțional, uman si informațional decât ora obișnuită de limba franceză;**
- b. nu a influențat prea mult nivelul tău de cunoștințe la limba franceză;
- c. **ți-a dovedit că poți utiliza cunoștințele de limba franceză și în alt cadru decât cel școlar, in viața reală.**

9. Consideri ca-ți va folosi această experiență în activitatea ta școlară în general? Cum? Dar la disciplina limba franceză?

Experienta prin care am trecut ma va ajuta sa interactionez cu oamenii in alt fel fata de cum o faceam pana acum, deoarece alta data eram o persoana care nu avea prea multe de spus atunci cand cunosteam noi oameni, pentru ca imi era teama de o falsa impresie pe care acestia si-o puteau face despre mine. Dar acum chiar mi se pare mai usor sa fiu eu insami in fata unor noi persoane si sa le arat asa cum sunt eu. La disciplina limba franceza cred ca aceasta experienta m-a ajutat sa-mi imbogatesc vocabularul, iar acum mi se pare mai usor sa comunic intr-o limba straina.

10. Ai participat la două festivaluri de teatru francofon anul acesta școlar. Ai folosit limba franceză pentru a discuta sau a-ți face prieteni? Cum te-ai descurcat? Ai vreo amintire legata de acest lucru? Mi-ai putea povesti?

In cadrul festivalului din Bulgaria, am folosit limba franceza pentru a comunica cu celelalte persoane, astfel ca ne-am putut face prieteni.cred ca e putin mai greu decat mi s-a parut sa te intelegi cu o persoana printr-o limba intermediara. Initial am avut mici ezitari atunci cand vorbeam cu ceilalti, dar cand am vazut ca ne intelegem am continuat si ne-am inteles destul de bine pe parcursul celor trei zile. La revenirea acasa, am luat legatura cu noii nostri prieteni, am impartasit impresii si speram sa ne revedem.

4.2 TRUPA DE TEATRU FRANCOFON : PARTICIPARE, IMPLICARE, BENEFICII Alina

1. In anul școlar 2009/2010 ai făcut parte din trupa de teatru francofon a liceului tău. Ce te-a determinat sa participi?

- e. invitația să participi la selecție venită din partea profesoarei;
- f. teatrul e o pasiune a ta;
- g. activitățile extrașcolare te-au interesat întotdeauna;
- h. ai dorit sa-ți ameliorezi abilitățile de comunicare în limba franceză.

2. Cunoști titlul piesei și autorul?

Da. "Casting de reve" , de Jean-Claude Martineau.

3. Cum ți s-a părut alegerea acestei piese în relație cu nivelul tău de cunoaștere al limbii franceze?

- a. bine aleasă**
- b. de un nivel de dificultate ridicat
- c. daca ai altceva de adăugat.

4. Care au fost dificultățile pe care le-ai întâlnit în însușirea rolului pe care l-ai primit în piesă? (pronunție, învățarea pe dinafara a textului, înțelegerea textului, jocul scenic, etc.) Detaliază.

Dificultatile intalnite in insusirea rolului au fost cele legate de pronuntie, dar si jocul scenic. Chiar daca nu suntem la un liceu de arte am incercat sa dam ceea ce este mai bun din noi.

5. Ce a însemnat pentru tine să faci parte din trupa de teatru în limba franceză a liceului tău? **A fost o experienta uimitoare de care nu imi pare rau si de asemenea un mod de dezvoltare a vocabularului in limba franceza.**

6. Enumără beneficiile personale sau lucrurile pozitive care ți s-au întâmplat datorită acestei experiențe(dacă au existat).

Beneficiile din urma acestei experiente sunt in primul rand cele legate de imbunatatirea limbii franceze, iar in al doilea rand socializarea si legarea de noi prietenii.

7. Această activitate extrașcolară te-a ajutat sa-ți ameliorezi competențele de comunicare în limba franceză? Care anume? (comunicarea scrisă, exprimarea orală sau scrisă, înțelegerea unui document audio sau scris, interacțiunea în comunicare). Poți detalia?

Cu siguranta mi-am imbunatatit exprimarea orala in limba franceza, dar si interactiunea in comunicare, deoarece cand am participat la festivalul din Bulgaria limba cu ajutorul careia am comunicat cu benevolii bulgari a fost limba franceza.

8. Consideri că participarea la această activitate:

- d. a fost mai bogata din punct de vedere emoțional, uman si informațional decât ora obișnuită de limba franceză;
- e. nu a influențat prea mult nivelul tău de cunoștințe la limba franceză;
- f. ți-a dovedit că poți utiliza cunoștințele de limba franceză și în alt cadru decât cel școlar, in viața reală.**

9. Consideri ca-ți va folosi această experiență în activitatea ta școlară în general? Cum? Dar la disciplina limba franceză?

Consider ca da, in activitatea scolara poate imi va folosi la faptul ca nu voi mai fi atat de emotiva, in momentul unor examene sau prezentarea unor proiecte in fata unui auditoriu. La limba franceza imi va folosi in mod deosebit aceasta experienta.

10. Ai participat la două festivaluri de teatru francofon anul acesta școlar. Ai folosit limba franceză pentru a discuta sau a-ți face prieteni? Cum te-ai descurcat? Ai vreo amintire legata de acest lucru? Mi-ai putea povesti?

Da , dupa cum am mai spus, cand am fost in Bulgaria limba franceza a fost modalitatea de comunicare cu benevolii bulgari. A fost destul de bine, chiar mai bine decat ma asteptam deoarece si ei stiau destul de bine aceasta limba si nu am intampinat probleme.

4.3 TRUPA DE TEATRU FRANCOFON : PARTICIPARE, IMPLICARE, BENEFICII

Lucia

1. In anul școlar 2009/2010 ai făcut parte din trupa de teatru francofon a liceului tău. Ce te-a determinat să participi?

- a. invitația să participi la selecție venită din partea profesoarei;
- b. teatrul e o pasiune a ta;
- c. activitățile extrașcolare te-au interesat întotdeauna;
- d. ai dorit să-ți ameliorezi abilitățile de comunicare în limba franceză.

Pe mine m-a determinat să particip faptul că îmi place să mă implic în activități extrascolare dar și faptul că în anul trecut am făcut parte din această trupă.

2. Cunoști titlul piesei și autorul?

Sigur. Piesa se numește „Casting de rêve”, iar autorul acesteia este Jean-Claude Martineau .

3. Cum ți s-a părut alegerea acestei piese în relație cu nivelul tău de cunoaștere al limbii franceze?

a. bine aleasă

- b. de un nivel de dificultate ridicat
- c. dacă ai altceva de adăugat.

4. Care au fost dificultățile pe care le-ai întâlnit în însușirea rolului pe care l-ai primit în piesă? (pronunție, învățarea pe dinafara a textului, înțelegerea textului, jocul scenic, etc.) Detaliază.

Am avut câteva dificultăți pe care le-am întâlnit în însușirea rolului, mai ales la început. Pe parcurs, cu ajutorul doamnelor profesoare cred eu că am reușit să le depășesc cât de cât. La început am avut probleme cu pronunția, aici cred că a fost cel mai greu. Încetul cu încetul am învățat să pronunț mai bine. Probleme cu memorarea textului nu am avut deoarece am făcut multe repetiții și le-am învățat repede. Jocul scenic... probleme și aici, dar până la urmă a ieșit totul bine.

5. Ce a însemnat pentru tine să faci parte din trupa de teatru în limba franceză a liceului tău?

Să fac parte din trupa de teatru în limba franceză a liceului meu a fost o mare bucurie pentru mine. Alături de această trupă am trăit experiențe plăcute pe care nu le voi uita niciodată, am legat noi prietenii și m-am apropiat de doamnele profesoare.

6. Enumără beneficiile personale sau lucrurile pozitive care ți s-au întâmplat datorită acestei experiențe (dacă au existat).

Desigur că există beneficii în urma acestei experiențe. Am învățat să pronunț mai bine unele cuvinte, am învățat cuvinte noi în limba franceză, ceea ce mi se pare foarte bine. Mi-am făcut prieteni noi, am vizitat și o altă țară. În urma acestei

experiente am amintiri foarte placute,am ras,am muncit,am stiut sa imbinam utilul cu placutul.

7. Această activitate extrașcolară te-a ajutat să-ți ameliorezi competențele de comunicare în limba franceză? Care anume? (comunicarea scrisă, exprimarea orală sau scrisă, înțelegerea unui document audio sau scris, interacțiunea în comunicare). Poți detalia?

Aceasta activitate extrașcolara m-a ajutat in multe privinte. Cred ca acum pot înțelege mai bine un text,deoarece am mai invatat cuvinte noi. Ma pot exprima oral mai bine pentru ca am invatat cum sa pronunț mai bine. Participarea la festivalul din Bulgaria a avut un rol important,pentru ca am vorbit in limba franceza cu cei de acolo si ca acum pot interactiona mai bine in comunicarea in limba franceza.

8. Consideri că participarea la această activitate:

- g. a fost mai bogata din punct de vedere emoțional, uman si informațional decât ora obișnuită de limba franceză;**
- h. nu a influențat prea mult nivelul tău de cunoștințe la limba franceză;
- i. ți-a dovedit că poți utiliza cunoștințele de limba franceză și în alt cadru decât cel școlar, în viața reală.

9. Consideri că-ți va folosi această experiență în activitatea ta școlară în general? Cum? Dar la disciplina limba franceză?

Da,cred ca imi va folosi mult aceasta experienta in activitatea mea scolara.De exemplu in clasa a-XII-a cred ca voi da bacalaureatul la limba franceza,pentru ca in urma experientelor alaturi de trupa de teatru cred ca ma descurc mai bine. La disciplina limba franceza nu cred ca mai intampin anumite dificultati in intelegerea textului.Cred ca pot citi si intelege mai bine .

10. Ai participat la două festivaluri de teatru francofon anul acesta școlar. Ai folosit limba franceză pentru a discuta sau a-ți face prieteni? Cum te-ai descurcat? Ai vreo amintire legată de acest lucru? Mi-ai putea povesti?

Participarea la aceste festivaluri...multe amintiri. Am folosit limba franceza pentru a purta anumite conversatii,pentru a-mi face noi prieteni. La festivalul din Bulgaria am utilizat mult limba franceza pentru a ma putea descurca,pentru a vorbi cu elevii voluntari de la liceul bilingv din Stara Zagora. Trebuia sa vorbim limba franceza,sa ii cunoastem macar putin,sa le putem spune ce ne-ar place sa facem,impresiile noastre si tot.Cel mai amuzant a fost cand doream inghetata, fiecare incercam sa ne exprimam cat mai bine .

Nu pot sa zic ca m-am descurcat extraordinar,dar suficient cat sa ma pot intelege cu ceilalti. A fost bine.

4.4 TRUPA DE TEATRU FRANCOFON : PARTICIPARE, IMPLICARE, BENEFICII

Nicoleta

1. In anul școlar 2009/2010 ai făcut parte din trupa de teatru francofon a liceului tău. Ce te-a determinat sa participi?

a. invitația să participi la selecție venită din partea profesoarei;

b. teatrul e o pasiune a ta;

c. activitățile extrașcolare te-au interesat întotdeauna;

d. ai dorit sa-ți ameliorezi abilitățile de comunicare în limba franceză.

2. Cunoști titlul piesei și autorul?

Casting de rêve, J.C.Martineau

3. Cum ți s-a părut alegerea acestei piese în relație cu nivelul tău de cunoaștere al limbii franceze?

a. **bine aleasă**

b. de un nivel de dificultate ridicat

c. daca ai altceva de adăugat.

4. Care au fost dificultățile pe care le-ai întâlnit în însușirea rolului pe care l-ai primit în piesă? (pronunție, învățarea pe dinafara a textului, înțelegerea textului, jocul scenic, etc.) Detaliază.

Datorita faptului ca suntem romani, si limba piesei a fost franceza ne-a fost greu cu pronuntia la inceput si cu traducerea unor cuvinte care erau din vocabularul actual al limbii franceze.

5. Ce a însemnat pentru tine să faci parte din trupa de teatru în limba franceză a liceului tău?

A fost ceva ce nu toti au ocazia sa faca. Si a insemnat foarte mult pentru mine, pentru noi .

6. Enumără beneficiile personale sau lucrurile pozitive care ți s-au întâmplat datorită acestei experiențe(dacă au existat).

Am avut ocazia sa merg in alta tara, am cunoscut mai multe persoane talentate. Ne-am cunoscut mai bine si ne-am format o alta imagine despre profesoarele care ne-au indrumat; au un suflet foarte bun si iubesc elevii ca pe copiii lor.

7. Această activitate extrașcolară te-a ajutat sa-ți ameliorezi competențele de comunicare în limba franceză? Care anume? (comunicarea scrisă, exprimarea orală sau scrisă, înțelegerea unui document audio sau scris, interacțiunea în comunicare). Poți detalia?

Exprimarea orala mi-am dezvoltat-o cel mai mult pe parcursul acestei activitati extrascolare.

8. Consideri că participarea la această activitate:

a. **a fost mai bogata din punct de vedere emoțional, uman si informațional decât ora obișnuită de limba franceză;**

b. nu a influențat prea mult nivelul tău de cunoștințe la limba franceză;

c. ți-a dovedit că poți utiliza cunoștințele de limba franceză și în alt cadru decât cel școlar, in viața reală.

9. Consideri ca-ți va folosi această experiență în activitatea ta școlară în general? Cum? Dar la disciplina limba franceză?

Mi-am descoperit alt hobby si un talent ascuns.

10. Ai participat la două festivaluri de teatru francofon anul acesta școlar. Ai folosit limba franceză pentru a discuta sau a-ți face prieteni? Cum te-ai descurcat? Ai vreo amintire legata de acest lucru? Mi-ai putea povesti?

In festivalul din Bulgaria am avut ocazia sa vorbim in mai multe limbi cu voluntarii care au avut grija de noi, dar in special franceza. Ne e de folos sa stim mai multe limbi internationale pentru a putea comunica cu cei straini.

4.5 TRUPA DE TEATRU FRANCOFON : PARTICIPARE, IMPLICARE, BENEFICII

Dragos

1. In anul școlar 2009/2010 ai făcut parte din trupa de teatru francofon a liceului tău. Ce te-a determinat sa participi?

- i. invitația să participi la selecție venită din partea profesoarei;
- j. teatrul e o pasiune a ta;
- k. activitățile extrașcolare te-au interesat întotdeauna;
- l. ai dorit sa-ți ameliorezi abilitățile de comunicare în limba franceză.

Mereu m-am implicat in activitati extrascolare, initiativa a venit din partea doamnei profesoare, am zis sa incerc ceva nou, si chiar mi-a prins bine: mi-am dezvoltat limba franceza, am intrat in contact cu diferiti oameni din alte tari, si am obtinut numai premii mari.

2. Cunoști titlul piesei și autorul?

Casting de reve, nu am retinut autorul.

3. Cum ți s-a părut alegerea acestei piese în relație cu nivelul tău de cunoaștere al limbii franceze?

- a. bine aleasă
- b. de un nivel de dificultate ridicat
- c. daca ai altceva de adăugat.

Nu pot spune ca piesa a fost grea, dar a fost ceva nou; sa invat replici in limba franceza, la inceput mi-a fost frica dar colegii si doamnele profesoare m-au incurajat si le multumesc.

4. Care au fost dificultățile pe care le-ai întâlnit în însușirea rolului pe care l-ai primit în piesă? (pronunție, învățarea pe dinafara a textului, înțelegerea textului, jocul scenic, etc.) Detaliază.

Invatarea pe dinafara a fost o mica problema, sa intru in pielea personajului nu a fost greu, chiar si doamna profesoara a zis ca asta fac tot timpul la scoala.

5. Ce a însemnat pentru tine să faci parte din trupa de teatru în limba franceză a liceului tău?

A fost un avantaj deoarece multi si-ar fi dorit sa fie in locul meu, am fost in diferite orase cu piesa, chiar si in Bulgaria, obtinand numai locul 1. Asta m-a facut sa am mai multa incredere in mine.

6. Enumără beneficiile personale sau lucrurile pozitive care ți s-au întâmplat datorită acestei experiențe(dacă au existat).

Cum am mai spus, mi-am perfectionat limba franceza, am vizitat locuri noi, am cunoscut fete frumoase si baieti de treaba, mi-am format zic eu o legatura mult mai stransa fata de doamnele profesoare carora le multumesc din tot sufletul si mereu am sa le port stima si respect pentru ceea ce au facut pentru mine.

7. Această activitate extrașcolară te-a ajutat sa-ți ameliorezi competențele de comunicare în limba franceză? Care anume? (comunicarea scrisă, exprimarea orală sau scrisă, înțelegerea unui document audio sau scris, interacțiunea în comunicare). Poți detalia?

Cel mai mult exprimarea orală, fiind teatru am purtat dialoguri cu ceilalti actori dar si intelegerea unui text sau document audio.

8. Consideri că participarea la această activitate:

- j. a fost mai bogata din punct de vedere emoțional, uman și informațional decât ora obișnuită de limba franceză;
- k. nu a influențat prea mult nivelul tău de cunoștințe la limba franceză;
- l. ți-a dovedit că poți utiliza cunoștințele de limba franceză și în alt cadru decât cel școlar, în viața reală.

A fost mai bogata din punct de vedere emoțional, uman și informațional decât ora obișnuită de limba franceză, pentru că a fost ceva mult mai plăcut, ne-am apropiat unii de alții și asta mi-a plăcut foarte mult.

9. Consideri că-ți va folosi această experiență în activitatea ta școlară în general? Cum? Dar la disciplina limba franceză?

Cu siguranță imi va folosi, vor vedea și ceilalți profesori că imi place să ma implic în proiecte extrascolare, la ora de limba franceză imi este mult mai ușor să mă exprim, și nu în ultimul rând în viața imi va fi de mare folos.

10. Ai participat la două festivaluri de teatru francofon anul acesta școlar. Ai folosit limba franceză pentru a discuta sau a-ți face prieteni? Cum te-ai descurcat? Ai vreo amintire legată de acest lucru? Mi-ai putea povesti?

DA, în Bulgaria am vorbit chiar foarte mult limba franceză și m-am împrietenit cu trei elevi voluntari foarte amabili. Eu zic că m-am descurcat bine având în vedere că ne înțelegeam și am povestit foarte multe împreună. Cel mai haios era atunci când nu știam anumite cuvinte și trebuia să le mimez sau să le desenez, de multe ori foloseam multe cuvinte, mă învarteam în jurul cozii dar tot reuseam să mă exprim, oricum mi-a plăcut și a fost o experiență de neuitat.

4.6 TRUPA DE TEATRU FRANCOFON : PARTICIPARE, IMPLICARE, BENEFICII

Diana

1. In anul școlar 2009/2010 ai făcut parte din trupa de teatru francofon a liceului tău. Ce te-a determinat sa participi?

- m. invitația să participi la selecție venită din partea profesoarei;**
- n. teatrul e o pasiune a ta;**
- o. activitățile extrașcolare te-au interesat întotdeauna;
- p. ai dorit sa-ți ameliorezi abilitățile de comunicare în limba franceză.**

2. Cunoști titlul piesei și autorul?

...Sincera sa fiu cunosc doar titlul piesei , si anume "Casting de reve", iar autorul chiar nu mi-l mai aduc aminte. Oricum a fost o piesa superba si foarte comica ...

3. Cum ți s-a părut alegerea acestei piese în relație cu nivelul tău de cunoaștere al limbii franceze?

- a. bine aleasă**
- b. de un nivel de dificultate ridicat
- c. daca ai altceva de adăugat: **chiar foarte bine aleasa**

4. Care au fost dificultățile pe care le-ai întâlnit în însușirea rolului pe care l-ai primit în piesă? (pronunție, învățarea pe dinafara a textului, înțelegerea textului, jocul scenic, etc.) Detaliază.

La pronunție a fost ceva mai dificil pentru ca nu sunt si nu suntem vorbitoare/vorbitori de limba franceza, ma refer la limba franceza cursiva vorbita, si unele cuvinte pareau cam de pe alta planeta. La invatarea textului pe dinafara a fost ceva mai usor pentru ca, din moment ce ni s-a spus cum se pronunta scriam cuvintele care nu le stiam asa cum se pronuntau. Intelegerea textului a fost., de asemenea, usora pentru ca majoritatea cuvintelor le stiam sau imi dadeam seama la ce se refera. La jocul scenic nu prea stiu ce sa zic, la inceput pana am inteles si invatat textul a fost mai dificil pentru ca trebuia sa citesc si replica si sa joc dar eu zic ca intr-un final am reusit sa am un joc de scena acceptabil.

As vrea sa zic si de ajutorul foarte mare din partea doamnelor profesoare care s-au implicat, nu numai de a ne face celebri, si cu sufletul si s-au daruit, s-au chinuit sa ne intipareasca placerea de a juca teatru.

5. Ce a însemnat pentru tine să faci parte din trupa de teatru în limba franceză a liceului tău?

Pentru mine a insemnat foarte mult. Spun asta pentru ca le-am cunoscut pe domnele profesoare ca simpli oameni nu numai ca un model de urmat. Pentru mine, plecarea in Bulgaria, a fost ceva unic pentru ca inainte nu am mai iesit din tara. Mi-am facut prieteni noi, si nu numai eu si coechipierii mei. Sunt mandra si fericita ca am fost si m-am implicat in acest proiect, mai bine zis aceasta minunatie de piesa.

6. Enumără beneficiile personale sau lucrurile pozitive care ți s-au întâmplat datorită acestei experiențe(dacă au existat).

Din punctul meu de vedere au fost numai lucruri pozitive care s-au intamplat datorita acestei experiente. Am vazut si eu Bulgaria, in primul rand, relatiile dintre membrii trupei au fost mai stranse. Sunt multe, foarte multe lucruri pozitive care s-au intamplat datorita acestei experiente. Printre prietenii mei din afara scolii si familia sunt o persoana privilegiata deoarece am fost plecata in strainatate.

7. Această activitate extrașcolară te-a ajutat să-ți ameliorezi competențele de comunicare în limba franceză? Care anume? (comunicarea scrisă, exprimarea orală sau scrisă, înțelegerea unui document audio sau scris, interacțiunea în comunicare). Poți detalia?

Această activitate extrascolară m-a ajutat foarte mult în ameliorarea competențelor orale pentru că, participând la un festival de teatru în limba franceză, trebuia să vorbim în limba franceză. Eu zic că m-am descurcat destul de bine și pot să spun că, acum, pentru mine este un atu faptul că am vorbit în limba franceză și am participat la un festival de teatru în limba franceză.

8. Consideri că participarea la această activitate:

- m. a fost mai bogată din punct de vedere emoțional, uman și informațional decât ora obișnuită de limba franceză;**
- n. nu a influențat prea mult nivelul tău de cunoștințe la limba franceză;
- o. ți-a dovedit că poți utiliza cunoștințele de limba franceză și în alt cadru decât cel școlar, în viața reală.**

9. Consideri că-ți va folosi această experiență în activitatea ta școlară în general? Cum? Dar la disciplina limba franceză?

În general nu prea îmi folosește, momentan, dar dacă este să urmez o facultate de limbi străine îmi va folosi foarte mult această experiență. La disciplina Limba Franceză îmi folosește foarte mult deoarece mă exprim și vorbesc mai ușor față de cum faceam înainte. Mă ajută foarte mult.

10. Ai participat la două festivaluri de teatru francofon anul acesta școlar. Ai folosit limba franceză pentru a discuta sau a-ți face prieteni? Cum te-ai descurcat? Ai vreo amintire legată de acest lucru? Mi-ai putea povesti?

Când am fost în Bulgaria, am fost limba franceză ca singur limbaj de comunicare între trupa noastră și ghizi. Chiar dacă mai stălceam cuvintele ne înțelegeam într-un final. Chiar și așa, asta nu ne-a împiedicat să formăm o frumoasă prietenie. Vârsta apropiată cu a noastră a mai contribuit la conturarea prieteniei noastre. E prea puțin spus „trupa”, cel mai bine să spunem „familie”. Spun familie pentru că ne-am cunoscut mai bine, ne-am purtat normal, nu a fost strict relație elev-profesor, au fost păreri comune, sfaturi. Ghizii au fost foarte draguți, ne-au arătat o parte din Stara Zagora, ne-au dus la cel mai mare mall din Bulgaria parca era, unde am fost foarte fericită că am fost pentru că mi-am cumpărat ceva care mi-am dorit de foarte mult timp. Îmi aduc aminte când am fost în parcul de lângă liceu și am făcut o repetiție și erau și fetele(ghidele). M-am bucurat că le-a plăcut piesa noastră. Singurul lucru de care mi-a părut rău a fost faptul că nu am fost în cursa pentru premii dar și așa a fost o experiență de neuitat. O colegă de cameră mai bună nu cred că se putea nimeri, Stefania, a fost cea mai bună colegă de cameră. Țin minte că seara stateam și ne uitam la televizor, mai bine zis încercam să înțelegem ce spune la televizor, radeam una de cealaltă că nu înțelegeam nimic și ne chinuiam să găsim un post în care măcar în franceză sau în engleză să zică ceva. Fericirea a fost mare când am găsit un post de muzică deci, numai muzica am ascultat când eram în cameră.

Sunt foarte multe lucruri care mi-au rămas în minte și de care îmi voi aminti cu plăcere, însă tot ce pot să zic e că mi-e dor de acele momente petrecute împreună, mi-e dor de repetițiile în care mai mult ne enervam că nu ne iese și când ne enervam ne iese cel mai bine.

De festivalul de la Iasi nu pot sa vorbesc de bine pentru ca premiile s-au impartit intre ei, mai bine zis intre organizatori, si chiar nu prea sa meritat efortul. Ma bucur doar ca ne-am adunat impreuna si eram deja mai sus decat cei de acolo pentru ca noi fusesem in strainatate. Am plecat de acolo cu o diploma de participare, care e un plus pentru mine. Chiar daca am fost toti dezamagiti de organizatori, noi stim ca am fost cei mai buni, din punctul meu de vedere chiar mai buni decat cei de la Arte. Sa nu uitam ca la festivalul de la Iasi, Stefania a primit o diploma pentru „Cel mai bun rol secundar”(parca asa era).

Oricum, a fost frumos si in Bulgaria si la Iasi pentru ca am fost impreuna si pentru ca am facut ceva care ne-a placut si ne ajuta.